Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

Коммунистическая партия Советского Союза

ПРАВДА

Орган Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза

№ 174 (12742) | Вторник, 23 июня 1953 года | ЦЕНА 20 КОП.

СЕГОДНЯ В НОМЕРЕ:

День нашей Родины (1 стр.).
Ф. Чабанов.— Повышать роль механизаторов в колхозном производстве (1 стр.).
На полях страны (1 стр.).
Пленумы партийных комитетов (2 стр.).
М. Рыльский. — Украинские классики на русском языке (2 стр.).
И. Кийранен.— Лес идет... (2 стр.).
ИЗ ПОСЛЕДНЕЙ ПОЧТЫ: Поправки втихомолку (2 стр.).
ФЕЛЬЕТОН: Сем. Нариньяни. — Не дальше Столешникова (2 стр.).
Коммюнике о пленуме ЦК Социалистической единой партии Германии (3 стр.).
Заявление Центрального Комитета СЕПГ о положении и непосредственных задачах партии (3 стр.).
Собрание интеллигенции Будапешта, посвященное итогам сессии Всемирного Совета Мира (3 стр.).
После парламентских выборов в Италии. Резолюция руководства Итальянской коммунистической партии (4 стр.).
Протесты против казни супругов Розенберг (4 стр.).
События в Корее (4 стр.).
Варварские налеты американской авиации на мирные города и села Северной Кореи (4 стр.).
Агентство Синьхуа о провокациях в Южной Корее (4 стр.).
Американская сторона потворствовала лисынмановской клике (4 стр.).
В палате общин Англии (4 стр.).
Английская печать о положении в Корее и Берлине (4 стр.).
Правительственный кризис во Франции (4 стр.).

КРАХ АВАНТЮРЫ ИНОСТРАННЫХ НАИМИТОВ В БЕРЛИНЕ

За последние дни широкая общественность во всех странах мира была встревожена сообщениями об авантюре иностранных наймитов в Берлине и о провокационных действиях клики Ли Сын Мана в Южной Корее. Не подлежит сомнению, что эти события на разных континентах земного шара неразрывно связаны между собой. Речь идет о преступных происках врагов мира, происках тех реакционных кругов, которые боятся мира, не хотят мира, делают все, чтобы не допустить ослабления международного напряжения.

Реакционная печать США, Англии, Западной Германии и некоторых других стран в эти дни развернула широкую пропагандистскую кампанию, имеющую целью извратить подлинный смысл событий, которые произошли 17 июня в Берлине. Эти органы печати прилагают все усилия к тому, чтобы помешать широким массам разобраться в происшедшем, а заодно скрыть от общественности провокаторскую деятельность тех сил, которые явились вдохновителями и организаторами преступной авантюры в Берлине.

Факты свидетельствуют, что учиненная 17 июня в Берлине провокация тщательно подготовлялась теми реакционными кругами западных держав и их пособниками из числа крупных западногерманских монополистов, которые во имя своих корыстных, антинародных интересов пытаются сорвать дело мира, обострить отношения между странами, посеять смуту между народами.

Провокация в демократическом секторе Берлина является делом рук тех, кто боится мирного разрешения германского вопроса, кто боится упрочения демократических сил германского народа, кому ненавистны успехи Германской Демократической Республики.

Враждебные немецкому народу силы, окопавшиеся в западных секторах Берлина, преимущественно в американском секторе, уже в течение длительного времени готовились нанести удар по Германской Демократической Республике. По сообщению западногерманского журнала «Дер шпигель», боннский министр Кайзер, являющийся правой рукой Аденауэра и лично руководивший провокациями в Берлине, еще в марте прошлого года хвастался, что «генеральный план, можно сказать, готов» и назначенный день «наступит быстрее, чем скептики смеют надеяться».

Имеются все основания считать, что оккупационные власти Англии и Франции также были в курсе мероприятий по подготовке преступной авантюры в Берлине.

Как видно из показаний задержанных 17 июня зачинщиков беспорядков, подготовка провокации проходила под непосредственным руководством американских военных властей. Скопища фашистских авантюристов концентрировались в американском секторе Берлина. Американские офицеры вооружили и проинструктировали погромщиков, нанятых за доллары, указали им объекты для поджогов и нападений. Один из таких наймитов, задержанный в день провокации, Вернер Кальковский, переброшенный в составе многочисленной фашистской банды из американского в демократический сектор Берлина для организации мятежа, показал на допросе: «Мы получили задание делать налеты на правительственные здания, производить поджоги, грабить магазины, сбивать с ног народных полицейских и вообще действовать против органов власти также и с помощью оружия».

Пытаясь замести следы преступления, организаторы берлинской провокации пробуют выдать беспорядки в Берлине 17 июня за «выражение чувств немцев». Позволительно спросить, однако, этих господ: какое отношение к «чувствам немцев» имеет то обстоятельство, что к началу беспорядков американские грузовики, наполненные бутылками с бензином для поджога зданий, оказались у границ советского сектора в Берлине? Разве не с целью подстрекательства к мятежу сюда же были подтянуты американские громкоговорители? Разве не с этой же целью американские офицеры оказались в центре фашистских отрядов, бесчинствовавших в Восточном Берлине? Разве не американские самолеты сбрасывали над демократическим сектором заранее подготовленные листовки, призывающие к продолжению волынки на предприятиях? Разве не американская полиция непосредственно участвовала в похищении заместителя премьер-министра Германской Демократической Республики Отто Нушке?

Организаторам провокации в демократическом секторе Берлина не удастся спрятать концы в воду. Факты, уже известные мировой общественности и вскрывающиеся в ходе расследования событий 17 июня, неопровержимо показывают, что в этот день враги мира устроили на улицах германской столицы крупную провокацию, направленную против коренных интересов германского народа, против дела мира во всем мире.

Теперь с полной очевидностью вскрылось, что авантюра иностранных наймитов в Берлине подготовлялась давно и финансировалась американской разведкой за счет фонда, отпущенного еще в 1951 году Конгрессом США в сумме ста миллионов долларов на подрывную деятельность против Советского Союза и стран демократического лагеря. Вскормленные на эти деньги агенты западных держав и пытались вызвать фашистский мятеж в Берлине.

Даже английская буржуазная печать отмечает, что эта провокация явилась результатом больших усилий западных держав. «В данном случае,— пишет английский журнал «Экономист»,— мы, конечно, имеем своего рода кульминационный пункт, достижению которого в течение многих лет содействовала пропаганда Би Би Си, «Голоса Америки» и «Радио свободной Европы». Другой английский журнал, «Нью стейтсмен энд нейшн», признает: «Утверждения западных держав, что бунты носили стихийный характер, следует рассматривать в свете того, что, как всем известно, миллионы долларов были израсходованы на агентов и радиопропаганду, рассчитанную на то, чтобы произвести именно такой эффект».

Подобные признания содержатся не только в английской печати, но и в американской. Так, по сообщению агентства Юнайтед Пресс от 18 июня, некоторые члены конгресса США «были склонны приписать» беспорядки в Берлине «пропагандистским усилиям США и скрытому использованию секретных правительственных фондов». Сенатор Поттер заявил, что беспорядки в демократическом секторе Берлина, так же как и авантюры, предпринятые в свое время иностранными агентами в Чехословакии, «не являются случайностью» и что они были стимулированы усилиями США.

Не подлежит сомнению, что если бы не было иностранных вдохновителей авантюры в Берлине, если бы не были предоставлены многие миллионы долларов фашистским авантюристам со стороны определенных заокеанских кругов, не было бы и самой авантюры.

В этой связи обращает на себя внимание тот факт, что после провала задуманной провокации президент Эйзенхауэр счел возможным объявить 18 июня, что США предоставят так называемую дополнительную помощь Западному Берлину в размере 50 миллионов долларов. Официальное назначение этих ассигнований — «дальнейшее укрепление экономики Западного Берлина». Но в берлинских кругах не без основания рассматривают эту долларовую подачку как попытку подбодрить потерпевших провал американских агентов в Берлине.

Беспорядки, вызванные агентурой иностранных держав в демократическом секторе Берлина, нельзя рассматривать изолированно. Авантюра иностранных наймитов в Берлине имеет прямую связь с провокацией клики Ли Сын Мана в Южной Корее.

Не случайно, что авантюра фашистских заговорщиков в Берлине и авантюра Ли Сын Мана в Корее предприняты как раз в то время, когда в результате политики миролюбивых сил появились признаки ослабления напряжения в международной обстановке.

В результате переговоров в Пханмыньчжоне подписано соглашение о репатриации военнопленных. Перемирие в Корее могло стать действительностью уже в самые ближайшие дни. Однако прекращение войны в Корее не устраивает противников мира, делающих ставку на войну. Для того, чтобы помешать подписанию соглашения о перемирии в Корее, эти крайние элементы прибегли к преступной провокации. В ночь на 18 июня по приказу Ли Сын Мана в Масане, Пусане и других лагерях военнопленных, находившихся под контролем американского командования, было произведено массовое «освобождение» пленных бойцов корейской Народной армии, которые подлежали передаче под опеку комиссии нейтральных стран.

Широкие общественные круги во всем мире справедливо расценивают эту провокацию лисынмановской клики как прямую попытку сорвать заключение соглашения о перемирии в Корее. Отражая мнение широких общественных кругов, конференция индийских послов в европейских странах, проходившая под председательством Неру, расценила действия Ли Сын Мана как «преднамеренную попытку сорвать почти достигнутые соглашения».

Нетрудно понять, что провокации в Берлине и в Южной Корее преследуют одну и ту же цель — помешать все более растущим силам мира добиться ослабления международного напряжения и одновременно развязать силы реакции, силы войны.

Крайне агрессивные круги не случайно избрали для этих провокаций именно данный момент.

Общеизвестно, что правительство Германской Демократической Республики, поддерживая усилия миролюбивых государств, добивающихся ослабления международной напряженности, провело за последнее время ряд важных мероприятий, которые содействуют сближению между восточной и западной частями Германии. Одновременно правительство Германской Демократической Республики приняло ряд решений, ведущих к значительному улучшению благосостояния населения республики. Эти мероприятия правительства ГДР были справедливо расценены общественностью в самой Германии и за ее пределами как большой шаг по пути создания общей основы для объединения расчлененной Германии в единое, демократическое и миролюбивое государство.

Клика Аденауэра и ее покровители увидели в этих мероприятиях правительства ГДР определенную угрозу своей политике, направленной к тому, чтобы любыми средствами помешать объединению Германии, помешать делу упрочения мира в Европе.

Иностранные провокаторы толкают немцев на путь войны. Для них Германия — чужая земля, для них немецкий народ — чужой народ. И они стараются использовать немцев для проведения любых своих замыслов, не считаясь с последствиями, которые проистекают от этого для немецкого населения.

К счастью для германского народа, для дела мира в Европе преступная попытка иностранных наймитов провалилась. События в Берлине показали крепость демократического режима в Германской Демократической Республике, поддержку ее правительства широкими народными массами. Провокаторам не удалось увлечь за собой сколько-нибудь значительную часть населения Берлина. Народные силы Германской Демократической Республики дали решительный отпор фашистским провокаторам и их зарубежным хозяевам.

Теперь потерпевшие провал организаторы провокации 17 июня проливают крокодиловы слезы по поводу жертв, имевших место в Берлине. Однако эти лицемерные излияния не обманут честных людей. Кому не ясно, что если бы не было закулисных организаторов преступной авантюры, если бы из западных секторов не были брошены в демократический сектор банды фашистских погромщиков и провокаторов, в Берлине не было бы беспорядков, не было бы жертв.

Крах авантюры иностранных наймитов в Берлине открыл глаза многим из тех, кто верил лживым утверждениям пропагандистов — врагов мира. Широкие круги германского народа клеймят позором преступные действия авантюристских заговорщиков. Трудящиеся Германской Демократической Республики поддерживают мероприятия своего правительства, направленные на пресечение вражеских вылазок. Они одобряют действия, осуществляемые правительством республики для решительного повышения жизненного уровня населения, для развития частной промышленности, частной торговли и ремесла, для подъема сельского хозяйства. Миллионы немцев понимают, что эти мероприятия существенно облегчают решение главной задачи, стоящей перед германским народом,— объединение Германии на мирных, демократических началах. Германский народ, жизненно заинтересованный в ликвидации раскола родной страны, не пойдет за теми, кто пытается ввергнуть его в пучину новых бед и несчастий. Он пойдет по пути мира, демократии, единства.

В своем заявлении «О положении и непосредственных задачах партии», принятом 21 июня, пленум Центрального Комитета Социалистической единой партии Германии, разоблачив истинных вдохновителей и виновников фашистской авантюры в Берлине, наметил конкретные пути дальнейшего укрепления демократического режима в ГДР, повышения материального благосостояния трудящихся республики. В этом заявлении подчеркивается коренное различие двух политических курсов: политики клики Аденауэра, направленной на развязывание войны, и политики Социалистической единой партии Германии и правительства ГДР, направленной на укрепление мира. В заявлении говорится:

«Аденауэр, Олленхауэр, Кайзер и Рейтер взяли курс на войну. Поэтому они обрушиваются на нас ударами. Поэтому Западная Германия превращается в очаг фашизма и реакции.

Наша партия и наше правительство стоят за мир. Поэтому мы держим курс на образцовую мирную экономику. Наш новый курс является острейшим оружием всех немцев против любой военной провокации на немецкой земле».

События в Берлине и Южной Корее показывают, что враги мира не останавливаются перед применением самых крайних средств, чтобы помешать ослаблению международной напряженности, сорвать дело укрепления сотрудничества народов. Вместе с тем эти события показывают, что силы народов в борьбе за мир растут и крепнут, дают отпор проискам врагов мира. Авантюра иностранных наймитов в Берлине потерпела крах. Сплоченность и организованность миролюбивых сил, единство их действий являются залогом того, что провокация клики Ли Сын Мана и его покровителей также потерпит банкротство.

Все, кому дорого дело мира, сделают из этих событий необходимые выводы, будут неустанно повышать бдительность, разоблачать происки реакционных кругов, еще более усиливать борьбу за сохранение и упрочение мира.

НА ПОЛЯХ СТРАНЫ

НАЛЬЧИК. В Кабардинской АССР началась выборочная уборка озимого ячменя. На поля сельхозартелей имени Молотова, Лескенского района, «1 Мая», Баксанского района, и других вышли комбайны. В нынешнем году более 90 процентов уборочных работ в республике будет механизировано.

ЧИМКЕНТ. Колхозы Южного Казахстана все шире развертывают уборку зерновых культур. Косовицу ячменя ведут более пятидесяти сельхозартелей области. Первые центнеры зерна нового урожая доставили на заготовительный пункт сельхозартель «30 лет Казахской ССР» и многие другие.

ИСФАНА (Ошская область). На заготовительный пункт Ляйлякского района прибыл караван с хлебом нового урожая. Первую квитанцию получил колхоз имени Молотова, доставивший 1.200 пудов ячменя.

День нашей Родины

Новостройки пищевой промышленности

ТБИЛИСИ, 22. (Корр. «Правды»). В Грузии ведется строительство предприятий пищевой промышленности. Только в нынешнем году вступит в строй более сорока новых фабрик и заводов.

Вчера впервые десятки тонн продукции дал вновь выстроенный в Тбилиси хлебный завод. Усиленными темпами ведется строительство еще одного хлебного завода. В городе, кроме того, строится крупная кондитерская фабрика.

Большие работы идут по расширению чайной промышленности республики. Сейчас заканчивается монтаж оборудования на новой Окумской чайной фабрике в Гальском районе.

На сооружение предприятий винодельческой промышленности намечено израсходовать более 45 миллионов рублей. Начато строительство семнадцати винодельческих заводов, которые будут перерабатывать десятки тысяч тонн винограда за сезон.

ПО ПРОЕКТАМ ЛЕНИНГРАДСКИХ АРХИТЕКТОРОВ

ЛЕНИНГРАД, 22. (Корр. «Правды»). В городах Урала и Прибалтики, Украины и Сибири, Крайнего Севера и Дальнего Востока возводятся многоэтажные жилые дома, застраиваются новые районы. Проекты многих из них созданы в мастерских Ленинградского отделения института «Горстройпроект».

Сегодня у архитекторов мастерской побывали представители Башкирской АССР. Совместно с архитекторами они решили ряд вопросов, связанных с проектированием жилых домов.

По проектам ленинградцев развернулась застройка нового района в Новосибирске. Здесь сооружаются жилые дома, здание гостиницы, Дворец культуры, стадион. Сейчас ленинградские зодчие работают над генеральным планом развития Комсомольска-на-Амуре.

КНИЖНЫЙ БАЗАР НА МОРСКОМ ПРОМЫСЛЕ

БАКУ, 22. (Корр. «Правды»). На морском промысле «Нефтяные камни» вчера открылся книжный базар. Такие же базары организуются на многих предприятиях города. Несколько тысяч книг приобрели работники фабрики «Азтрикотаж». Большой популярностью пользовался книжный базар у коллектива завода имени Парижской Коммуны.

В ближайшие дни книжные базары будут открыты на ряде нефтеперерабатывающих заводов.

НОВАЯ ШВЕЙНАЯ МАШИНА

КИЕВ, 22. (Корр. «Правды»). Киевский экспериментально-механический завод приступил к серийному выпуску новых 12-игольных швейных машин. Эта машина сконструирована работниками Всесоюзного научно-исследовательского института швейной промышленности в содружестве с рационализаторами завода.

Испытания показали, что новая машина повышает производительность труда швейников в 6—7 раз.

ДРУЖБА ГОРНЯКОВ ДОНБАССА И КУЗБАССА

ПРОКОПЬЕВСК, 22. (Корр. «Правды»). В Кузнецкий бассейн возвратилась делегация горняков, побывавшая на шахтах Донбасса. Сегодня член делегации бригадир проходчиков шахты «Тырганские уклоны» т. Белокраинский отчитался на собрании шахтеров о своей поездке в Донбасс.

Выступившие на собрании горный мастер т. Савченко, проходчик т. Александров, бригадир т. Выскребенец и другие приняли новые, повышенные обязательства. Коллектив шахты «Тырганские уклоны» решил ко Дню шахтера добыть 40 тысяч тонн угля сверх плана, повысить производительность труда на три процента. Решено также значительно улучшить работу щитов, шире внедрить скоростные методы проходки основных выработок.

Отчеты делегатов кузнецких шахтеров о поездке в Донбасс проходят на всех шахтах бассейна.

СТРОИТЕЛЬСТВО ЗДАНИЙ ДЛЯ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ

МИНСК, 22. (Корр. «Правды»). В Минске сейчас возводится около двадцати зданий, в которых разместятся техникумы и школы. Сегодня на строительстве четырехэтажного учебного корпуса финансового техникума окончены основные монтажные работы. Скоро здание будет сдано в эксплоатацию. При всех учебных заведениях строятся общежития для студентов и жилые дома для профессоров и преподавателей.

На одной из окраин города в ближайшее время развернется стройка учебного городка нового вуза республики — Минского института механизации и электрификации сельского хозяйства.

ПОВЫШАТЬ РОЛЬ МЕХАНИЗАТОРОВ В КОЛХОЗНОМ ПРОИЗВОДСТВЕ

Ф. ЧАБАНОВ

Бригадир тракторной бригады, Герой Социалистического Труда

Алтайский край по праву считается богатейшей житницей на востоке нашей страны. Советское государство оснастило колхозы и МТС Алтая мощной техникой, позволяющей полностью механизировать пахоту, культивацию, сев, уборку зерновых и технических культур. Большое внимание уделяется широкому применению машин в животноводстве и других отраслях колхозного производства.

Комплексная механизация способствует дальнейшему подъему производительных сил сельского хозяйства края, увеличению его товарности, росту доходности колхозов и повышению материального благосостояния колхозников.



Ф. В. Чабанов.

Наша тракторная бригада работает в сельхозартели имени 1 Мая, Родинского района. После укрупнения колхоз успешно развивает многоотраслевое хозяйство. Его земельный массив превышает 20 тысяч гектаров. Колхоз занимается выращиванием пшеницы, технических, овощных и бахчевых культур. На его фермах насчитывается 1.100 голов крупного рогатого скота, 5.500 овец, 900 свиней, 520 лошадей, большое количество птицы.

Механизаторы принимают активное участие во всестороннем развитии общественного хозяйства. Мы обязались вырастить в этом году урожай зерновых не менее как по 100 пудов с гектара. В этих целях на большой площади проведены глубокая пахота и перекрестный сев. Все поля засеяны сортовыми семенами. В настоящее время мы вместе с колхозниками проводим уход за посевами.

Некоторое время назад колхоз возделывал в основном только зерновые культуры. Нынешней весной он значительно расширил посевы технических культур, картофеля и овощей. Увеличению посевов этих культур способствовал возросший уровень механизации трудоемких работ.

Наша бригада помогает колхозникам укреплять кормовую базу для общественного животноводства. Текущей весной мы провели боронование и очистку лугов от сорняков на площади в 300 гектаров. Механизаторы посеяли 700 гектаров многолетних трав, 76 гектаров подсолнечника на силос и 10 гектаров кормовых корнеплодов.

Сейчас мы начинаем сенокос. В этом году предстоит убрать сено с 1.500 гектаров. Все тракторные сенокосилки, грабли и волокуши готовы к работе. Бригада своими силами изготовила стогометатель, волокушу, что даст возможность своевременно сволакивать все скошенное сено и складывать его в стога.

В прошлом году бригада подвезла к животноводческим фермам около пяти тысяч центнеров сена и соломы на специально изготовленных нами тросовых волокушах. Нынче эта работа будет проведена в значительно большем объеме.

По договору с колхозом Фрунзенская МТС обязалась заложить 1.500 тонн силоса, из них 400 тонн заготовит наша бригада. Один из зерновых комбайнов мы приспособили для косовицы подсолнечника на силос.

Ежегодно в период уборки урожая я не только руковожу тракторной бригадой, но и непосредственно сам участвую на косовице хлебов. Сцепом двух комбайнов «Сталинец» я обязался убрать нынче 2.500 гектаров хлебов. Подсчеты показывают, что ежедневно на колхозный ток будет поступать только от моего агрегата около одной тысячи центнеров пшеницы. Чтобы переработать такую массу зерна, потребуется не менее ста человек.

А нельзя ли механизировать и этот процесс работы?! Ведь МТС располагает сейчас самыми разнообразными механизмами. Посоветовавшись, мы приступили к делу и уже кое-чего добились. На току будут установлены мощная зерноочистительная машина, зернопульт и один агрегат из нескольких сортировок типа «Клейтон». Кроме того, для очистки зерна приспосабливаем старые молотилки.

Зерно из бункеров комбайна будет поступать в автомашины и направляться на полевой колхозный ток. Здесь транспортеры направят его в зерноочистительные агрегаты. Очищенное зерно механизмами будет подаваться в грузовые автомашины для отправки на заготовительный пункт и в колхозные амбары. Кроме зерноочистительных, погрузочных и других механизмов, на току устанавливается мощная зерносушилка, которая будет использована в случае ненастной погоды.

Вслед за комбайнами тракторные волокуши соберут всю солому с убранных полей.

Так шаг за шагом механизируются не только уборочные, но и сопутствующие им работы — очистка зерна, погрузка, сушка, сбор соломы и т. д.

Настало время, когда механизаторы должны участвовать во всех процессах колхозного производства и вместе с колхозниками бороться за всемерное укрепление и развитие общественного хозяйства. На овцеводческой ферме, например, наши механизаторы установили оборудование для электрострижки овец, помогают колхозным животноводам в приготовлении кормов.

В этом году тракторная бригада получает новый скрепер. Силами механизаторов будет построен большой водоем для снабжения ферм водой. Осенью мы подготовим новый участок земли для закладки колхозного сада.

Опыт нашей работы — убедительное доказательство того, что каждая тракторная бригада располагает всем необходимым для активного участия во многих процессах колхозного производства. Сельские механизаторы обязаны проявлять максимум усилий в деле дальнейшего укрепления общественного хозяйства колхозов.

Фрунзенская МТС
Алтайского края.

В честь окончания учебного года

Праздники школьников столицы

В школах закончился учебный год. Позади переводные, выпускные экзамены, а также экзамены на аттестат зрелости. В Москве около 26 тысяч юношей и девушек получили в этом году среднее образование. В их числе — более пяти тысяч человек, окончивших десятые классы школ рабочей молодежи без отрыва от производства.

В честь успешного окончания учебного года в детских парках и на стадионах столицы состоялись праздники учащихся. Массовые соревнования юных физкультурников по волейболу, легкой атлетике проведены в Железнодорожном, Краснопресненском и других районах. На днях началась летняя спартакиада московских школьников.

Около 45 тысяч юных москвичей приглашаются 29 июня на общегородской спортивный праздник, посвященный окончанию учебного года. Он состоится на московском стадионе «Динамо». Намечена обширная программа. Будут проведены соревнования учащихся по различным видам спорта, встреча футбольных юношеских команд Москвы и Ленинграда. Школьники посмотрят выступления мастеров спорта.

Третьего июля Центральный парк культуры и отдыха имени Горького предоставляется в полное распоряжение выпускников средних школ и школ рабочей молодежи. Тысячи юношей и девушек соберутся здесь на большой праздник, который проводится по случаю знаменательного события в их жизни — получения аттестата зрелости.

В парке готовится много интересных развлечений. На эстрадах будут выступать артисты и коллективы художественной самодеятельности. Выпускники школ встретятся с писателями, учеными, работниками искусства, новаторами производства.

Пленумы партийных комитетов

РОСТОВ-на-ДОНУ, 22. (Корр. «Правды»). Пленум обкома партии обсудил вопрос о мерах улучшения партийно-политической работы. Докладчик — секретарь обкома т. Шелкунов и выступавшие в прениях указывали, что в ряде районов массово-политическая работа среди трудящихся ведется в отрыве от конкретных задач хозяйственного и культурного строительства. Деятельность многих агитколлективов носит кампанейский характер. Редко выступают с докладами и лекциями руководящие партийные и советские работники.

В состав агитаторов зачастую механически зачисляются все учетчики тракторных бригад безотносительно от их подготовки. К агитационно-массовой работе слабо привлекаются инженерно-технические работники, сельская интеллигенция. Райкомы и горкомы партии редко проводят инструктивные совещания с руководителями агитколлективов, не оказывают им практической помощи.

Пленум обсудил также доклад секретаря обкома партии т. Киселева об итогах весеннего сева и задачах областной партийной организации по подготовке и проведению уборки урожая.

* * *

МОЛОТОВ, 22. (Корр. «Правды»). На состоявшемся на днях пленуме обкома обсуждался вопрос о ходе жилищного и культурно-бытового строительства.

Докладчик — секретарь обкома т. Прасс и выступавшие в прениях отмечали, что благодаря огромной помощи партии и правительства в области широко развернуто культурно-бытовое и жилищное строительство. В текущем году войдет в строй около полумиллиона квадратных метров жилья, много десятков школ, больниц, поликлиник, детских учреждений. Стройки оснащаются передовой советской техникой.

Вместе с тем участники пленума указывали на серьезные недостатки. За пять месяцев годовой план по вводу в эксплоатацию жилья выполнен всего на 14 процентов. Серьезно отстает строительство в лесной промышленности. Обком, многие горкомы и райкомы партии, первичные партийные организации не принимают необходимых мер к усилению жилищного строительства.

Пленум обсудил также вопрос об итогах весеннего сева и задачах по накоплению кормов, проведению уборки урожая и хлебозаготовок в колхозах области.

* * *

ТАМБОВ, 22. (Корр. «Правды»). Обсуждая вопрос об улучшении работы первичных партийных организаций МТС и колхозов, участники пленума обкома отмечали, что некоторые райкомы партии за последнее время улучшили руководство первичными организациями. В то же время указывалось, что Рассказовский, Старо-Юрьевский, Покрово-Марфинский райкомы слабо руководят парторганизациями МТС и колхозов. Решая вопросы, связанные с работой МТС и колхозов, райкомы зачастую обходят парторганизации, действуют через их голову.

На пленуме приводились примеры, свидетельствующие о формализме в руководстве первичными партийными организациями.

Острой критике на пленуме подверглись отделы обкома партии и особенно отдел партийных, профсоюзных и комсомольских органов за неудовлетворительную помощь райкомам в улучшении работы первичных партийных организаций.

Лес идет...

От специального корреспондента «Правды»

Карело-Финскую ССР справедливо называют страной лесов и озер. На берегах ее многочисленных рек и озер расположились лесные массивы. Озера лежат на разных уровнях; соединяющие их реки богаты гидроэнергией. На этих водоемах возникают все новые плотины, создаются водохранилища и каналы.

Особенно значительна роль рек и озер для быстро растущей лесной промышленности республики. На водных путях располагаются запани, сплоточные устройства и лесобиржи. Громадные кошели сплавного леса, буксируемые пароходами и катерами, непрерывными потоками движутся по водным путям к железным дорогам, к лесопильным заводам и целлюлозно-бумажным комбинатам.

В этом году лес сплавляется по 305 рекам и озерам Карело-Финской ССР. В республике сейчас наступили дни, которые должны решать судьбу сплавной навигации. Несколько миллионов кубометров древесины должно прибыть к местам назначения. Нельзя медлить, надо использовать время, когда воды достаточно для сплава.

Одна из труднейших сплавных магистралей Карело-Финской ССР — река Суна. Она, как почти все реки Карелии, пролагает свой путь сквозь леса и древние каменные утесы. На всем протяжении реки Суны имеется 27 порогов, из которых самыми крупными являются Гирвас, Порпорог и Кивач.

В свое время известный русский поэт Гавриил Романович Державин воспевал сунский водопад Кивач:

Алмазна сыплется гора
С высот четырмя скалами,
Жемчугу бездна и сребра
Кипит внизу, бьет вверх буграми;
От брызгов синий холм стоит,
Далече рев в лесу гремит.

Теперь в этих местах работают сплавщики бригады Павла Васильевича Герасимова. Здесь вдоль всего водопада, почти на полкилометра, протянулось большое деревянное сооружение — лоток. По нему теперь, минуя водопад, спускают бревна.

Раньше лес по Суне сплавлялся через водопад Кивач. Этот лес можно было узнать уже издалека среди бревен, заготовленных в других районах Карелии. При прохождении через водопад портилось и даже гибло большое количество древесины. Воды Суны яростно бросали в пучину бревно и затем, словно играя, перекидывали и крутили его, как щепку. Многие стволы исчезали в водовороте и через несколько мгновений, разодранные в щепы, появлялись внизу по течению. Во время сплава бревна ударялись о скалистое дно реки и раскалывались, концы их портились и превращались в мочало.

Бурные воды Суны теперь расходуются разумно, их течение регулируется человеком. Хозяевами этой воды являются сплавщики. Они бережно относятся к ней, чтобы хватило на весь сплавной сезон. Небольшая бригада под руководством мастера сплава Михаила Дмитриевича Елькина строго следит за работой Шушковской плотины, задерживающей запас воды, которая накапливается в Сунд-озере. Бригада выпускает воды столько, сколько нужно для сплава. Распоряжения т. Елькин получает по телефону от сплавщиков. Здесь только что прошли дожди, и в Сунд-озере напор воды достаточный — два с половиной метра.

Суна — типичная в Карело-Финской ССР река, переплетающаяся с озерами. Здесь лес сплавляют по реке и ее притокам, а затем несколько раз древесина переводится в кошелях через озера, чтобы затем вновь быть сплавленной молем до следующего озера.

Жители деревень, расположенных по берегам реки Суны, издавна работают на лесозаготовках и на сплаве. Раньше почти все зависело от физической силы человека. Трудна и опасна была работа сплавщика. То тут, то там с огромной быстротой несущиеся бревна зацеплялись за подводные скалы и создавали «заломы». Пытаясь прорваться, бревна большим напором воды налезали друг на друга. На место «залома» сзади набрасывались все новые и новые стволы, иные вздымались стоймя. И эту грозную громадину в беспорядке разбросанных бревен человек должен был победить своей ловкостью и физической силой. А нередко были случаи, когда смельчак, сорвавшись в пучину, находил в ней свой конец.

Теперь на помощь человеку пришла техника. На реке Суне, правда, еще нет таких новейших механизмов, как, например, вездеходная лебедка-амфибия «ВЛ-3», которая сейчас испытывается на реке Кеми. Но и на Суне многое изменилось. Советские люди заковали бурную реку плотинами, создали лотки для сплава леса, привезли сюда электролебедки и сплоточные станки. На опасных местах установлены посты. В их распоряжении лодки, спасательные приборы. «Заломы» устраняются уже в самом начале. Теперь сплавщику нет нужды рисковать своей жизнью. В течение этого года на Суне не было ни одного несчастного случая.

Но смелость, выносливость и физическая сила требуются и от современного сплавщика, если он хочет быть настоящим специалистом своего дела. Они и есть, эти специалисты, их можно встретить и среди пожилых, опытных сплавщиков и среди молодых, только что делающих первые прыжки по вертящимся в воде бревнам. Легко и свободно управляет древесиной на сортировке 57-летний Алексей Ильич Рогачев. Он более 40 лет работает на сплаве и расставаться со своей профессией не желает. А вот молодой бригадир Эйно Хаппанен на реке Суне работает недавно. Под его руководством производят сплотку бревен. Ему так же, как и Рогачеву, послушными стали стволы сосен и елей. Но, кроме того, он успешно может заменить электролебедчика или машиниста на сплоточном станке «Унжлесовец», если это нужно будет.

Бригада Эйно Хаппанена завершает сплавные работы на реке Суне. Отсюда плоты, буксируемые пароходами и катерами, направляются по Онежскому озеру в Ленинград, на Петрозаводский домостроительный комбинат, на Кондопожский целлюлозно-бумажный комбинат, отсюда по железной дороге идет лес во многие районы нашей страны.

Не все на реке Суне еще сделано, чтобы ускорить лесосплав и расширить его объем. По верхнему течению реки лес пока не сплавляют. Два года назад Министерство лесной и бумажной промышленности СССР решило соорудить Гирвасский каменно-бетонный лоток. Это позволило бы включить в эксплоатацию богатые лесные массивы среднего течения реки Суны. Но до сих пор это решение не претворяется в жизнь.

Идут решающие дни лесосплава. Сплавщики на реке Суне являются инициаторами социалистического соревнования за досрочное выполнение плана сплавных работ. И они не жалеют сил и труда, чтобы сдержать слово — полностью и без потерь доставить лес потребителю.

И. КИЙРАНЕН.

Сунская запань,
Карело-Финской ССР.

Прием в ремесленные училища и школы ФЗО

25 июня начинается призыв в школы фабрично-заводского обучения и горнопромышленные школы Министерства культуры СССР.

Поступило уже свыше тридцати тысяч заявлений. Много заявлений в московских школах, в школах Челябинской, Владимирской, Брянской областей, Красноярского края, Белорусской ССР и других областей, краев и республик.

Начался прием заявлений от молодежи, желающей поступить в ремесленные и железнодорожные училища. Число желающих учиться в этих учебных заведениях значительно превышает план приема.

—о—

КНИГИ НОВАТОРОВ ПРОИЗВОДСТВА

КЕМЕРОВО, 22. (Корр. «Правды»). Кемеровское областное книжно-журнальное издательство «Кузбасс» выпустило книгу «Опыт скоростной проходки главного квершлага». Ее автор — бригадир проходчиков-скоростников шахты «Абашевская-3—4» Иван Седых рассказывает о методах работы проходчиков в сложных геологических условиях.

Вышла из печати также брошюра начальника горного участка шахты «Капитальная-1» Александра Андрусенко «Экономить средства на каждом угольном цикле».

ИЗ ПОСЛЕДНЕЙ ПОЧТЫ

Поправки втихомолку

Заметку из Амвросиевки редакция газеты **«Промышленность строительных материалов»** напечатала без промедления.

Автор сообщал, что переходящее Красное знамя ВЦСПС и Министерства промышленности строительных материалов СССР присуждено коллективу Амвросиевского цементного завода № 1. А в газете было напечатано, что

«победителем в социалистическом соревновании вышел коллектив Енакиевского завода. За хорошую работу ему присуждено переходящее Красное знамя...»

Встревоженный и взволнованный автор обратился в редакцию. «Прошу вас,— писал он,— немедленно напечатать исправление, так как благодаря такой небрежности редакции мне нельзя появляться на производстве».

Редакция поправку дала, но... не в газете, а на небольшом клочке бумаги. Это была поправка не для тысяч читателей газеты, а для одного — двух. Редакция составила ответ и адресовала его парткому Амвросиевского цементного завода. Она признает, что допустила ошибку, и выражает благодарность автору, обнаружившему искажения в заметке. Ему редакция послала копию этой бумажки. Пусть, мол, предъявляет каждому, кто попытается обвинить его в искажении фактов.

Такой же карманной поправкой вооружила редакция и инженера из Одессы, автора напечатанной в газете статьи «Назревшие вопросы». При обработке статьи ему приписали явную небылицу, и он заявил письменный протест. Ему ответили: за допущенную ошибку «сотрудник административно наказан. Редакция благодарит Вас за сообщение об этой ошибке и приносит извинение».

Редакция извиняется, благодарит, она признает ошибки, но все это делается втихомолку, тайком. Она уклоняется от объяснений с читателями по поводу допущенных ошибок, не печатает поправок, полагая, вероятно, что этим она оберегает и укрепляет авторитет газеты.

Есть, однако, более сильное и единственно верное средство: надо искоренить безответственность в редакции. Тогда не будет неточностей, не будет ошибок, и сама собой отпадет надобность в поправках.

ФЕЛЬЕТОН

НЕ ДАЛЬШЕ СТОЛЕШНИКОВА

В небольшой аудитории, где заседает комиссия по распределению выпускников,— приподнятая, торжественная обстановка. Сюда один за другим входят молодые педагоги, чтобы договориться с дирекцией института о месте своей будущей работы.

Вслед за своими товарищами входит в аудиторию и Алла Махоркина. Это невысокая, внешне довольно приятная черноглазая девушка. Она мило здоровается с членами комиссии и заявляет:

— А я из Москвы никуда не поеду.

— Почему?

— Муж против,— смущенно говорит Алла.— Он у меня очень отсталый.

— Отсталый! А кто ваш муж?

— Инженер Маньков.

Алла снова смущается и добавляет:

— Он хоть и отсталый, но очень любит меня.

Такое признание умилило директора.

— Ну что ж,— сказал он,— раз муж любит, то мы подберем вам школу поближе к его заводу. Он где работает?

Алла задумывается. Сказать... «не знаю» ей стыдно, и она говорит первое, что приходит ей в голову:

— Мой муж где-то чем-то заведует.

— А чем именно?

Алла краснеет:

— Мы только полгода назад поженились, и я не успела спросить у него.

Члены комиссии пытаются выручить новобрачную наводящими вопросами:

— Ну, кто он, ваш муж: металлург, химик, текстильщик?

Но Алла Махоркина не может ответить и на этот вопрос.

— Вы позвоните папе,— говорит она.— Папа был на нашей свадьбе, и он, наверное, все знает.

Но директор не хочет звонить папе. Директору вообще кажется подозрительным аллин лепет. В самом деле, как это может быть: полгода молодые супруги живут бок о бок и жена ничего не знает о муже.

— Почему же бок о бок? — удивляется Алла.— Квартира Манькова на Мещанской, а наша с папой — на улице Жуковского.

— Вы разве не встречаетесь?

— Нет, встречаемся, по субботам, когда муж приходит к нам пить чай.

Теперь уже и мне кажется подозрительным происходящий разговор, и я отправляюсь на Вторую Мещанскую.

Каменный двухэтажный домик. А вот и квартира № 1.

— Вам кого?

— Товарища Манькова. Он сейчас где: дома или на работе?

— На какой работе? — говорит пожилая женщина.— Этого лодыря за последние три года с десятой службы выгоняют.

— Странно. Я думал, раз он инженер, значит человек солидный...

— Кто, инженер Маньков?

На лестничной площадке собралось уже человек десять. Это все жильцы из соседних квартир, и все они громко хохочут.

— Раньше Маньков представлялся незнакомым людям мастером, теперь — инженером, а скоро станет выдавать себя за доктора технических наук. А этого «доктора» пятнадцать лет назад выгнали из семилетки за неуспеваемость,— говорит человек в тюбетейке и спрашивает:

— Он что, надул еще одну артель? Взял аванс и не отчитался?

— Да нет. Я пришел не из-за аванса. Мне хотелось узнать, почему Маньков запретил своей жене поехать в Чувашию.

— Разве Маньков женат? Да какой же чудак выдал дочь за такого бездельника?

В самом деле, какой? Чтобы ответить на этот вопрос, пришлось съездить на улицу Жуковского. Семья Махоркиных жила в уютной, благоустроенной квартире. Когда Алле исполнилось двадцать два года, она решила получить отдельную комнату. Но не на улице Жуковского, где жила сама, а в доме по Столешникову переулку, где жила ее бабушка.

— Вы же сами понимаете, старушке семьдесят два года. У нее гипертония. Вдруг случится несчастье, и комната в центре города может зазря отойти в распоряжение райжилотдела.

И, хотя Алла продолжала жить с отцом на улице Жуковского, она предусмотрительно прописалась у бабушки.

И вот теперь любящая внучка через день бегает в Столешников переулок:

— Ну как моя бабушка?

А бабушка попрежнему жива и здорова. Весной перед Махоркиными возникла проблема: как быть с институтом?

— А что, если тебе выйти замуж? — сказал папа дочке.— Замужних, кажется, никуда не посылают.

— Замуж? — переспросила Алла.— А за кого? Может быть, у тебя есть на примете приличный человек?

И так как у папы ничего приличного на примете не оказалось, то дочка сказала:

— Ну что ж, тогда мне придется расписаться с Маньковым.

— А он кто?

— Инженер,— сказала дочь и добавила: — Маньков работает агентом снабжения в артели «Промбытремонт». Он ездит в Сокольники на танцы на своей автомашине.

И папа Махоркин даже не поинтересовался, почему инженер Маньков работает агентом и на честные ли деньги этот агент приобрел автомашину. Папе следовало сказать дочке «нет», а папа вместо этого стал готовиться к свадьбе.

— Ты не волнуйся,— успокаивал аллин папа аллину маму.— Эта свадьба не всерьез. Как только Алла получит назначение в московскую школу, так она немедленно подаст заявление на развод.

И Алла сделала так, как было решено на семейном совете. Пока в институте работала комиссия по распределению выпускников, Алла говорила:

— Я, конечно, поеду на педагогическую работу, но не дальше Столешникова. Так хочет мой муж.

Но чем больше Алла ссылалась на своего мужа, тем меньше верили ей в институте. Три дня назад мы отправились в Столешников переулок, чтобы вызвать Аллу Махоркину на откровенный разговор. Но такого разговора не получилось. Вместо Аллы нас встретила ее бабушка. Бабушке и самой были не по душе затеи внучки. И тем не менее бабушка обвиняла не внучку, а ее отца.

— Это все от него,— сказала она и добавила:— Мой зять — скорняк. По роду деятельности он кооперированный кустарь, а по образу мыслей — откровенный мещанин.

Но бабушка зря заступалась за Аллу Махоркину. Дочь не далеко ушла от своего отца. Эта дочь принадлежала к числу тех молодых людей, которые с пеленок себе на уме. У таких на душе нет ничего доброго. Они учатся еще на втором курсе, а сами уже комбинируют, как бы после государственного экзамена обмануть институт и остаться в Москве. Такие не живут, такие ловчат.

— Ну, это вы напрасно,— обижается бабушка.— Алла — комсомолка.

Значит, фальшивая комсомолка. Честные студенты в эти горячие предвыпускные дни думают не о своих удобствах, а о своих обязанностях. Они все чаще и чаще уносятся в мечтах к месту будущей работы. Туда, в Иркутск, на Дальний Восток, в Смоленск, Калугу, чтобы делом отблагодарить Родину за долгие годы учебы.

А Алла Махоркина никуда не спешит, ни о чем не мечтает. Алла попрежнему лелеет надежду лишь на больное сердце бабушки и заранее видит себя единоличной владелицей комнаты в заветном для нее районе Столешникова переулка, рядом с комиссионными лавками, косметическим кабинетом и магазином модных шляп.

Сем. НАРИНЬЯНИ.

Украинские классики на русском языке

М. РЫЛЬСКИЙ

А. М. Горький высказывал мысль, что для развития социалистической культуры было бы идеально, если бы лучшие произведения каждой народности, входящей в Советский Союз, переводились на языки всех народностей Союза. Мысль Горького во многом осуществляется в наши дни.

Культура многонационального советского народа, предводимого великим народом русским, литература его — самые передовые в мире. Одной из основных черт этой культуры, этой литературы, растущей и цветущей под мудрым руководством Коммунистической партии, является уважение ко всему прогрессивному, ко всему передовому и демократическому, оставленному нам ушедшими поколениями, к творениям классиков и великим их традициям.

Достойна глубокого уважения работа, проводимая русскими поэтами и прозаиками по ознакомлению широких читательских кругов с произведениями украинских классиков. При этом надо заметить, что если Шевченко в дооктябрьский период переводили все же довольно часто (о качестве этих переводов речь будет позже), если были отдельные издания на русском языке, скажем, Коцюбинского и Франко, то такая изумительная поэтесса, как Леся Украинка, была в сущности не известна русским читателям, а знаменитый прозаик Панас Мирный и «украинский Островский» И. Тобилевич (Карпенко-Карый) заговорили по-русски только в наши дни. До недавних пор не было перевода замечательного, сыгравшего большую роль в формировании революционного сознания народа романа Панаса Мирного «Пропащая сила». Не переводилась драматургия Карпенко-Карого, в частности блестящие сатирические комедии его, да и Коцюбинский, автор подлинно революционной повести «Фата моргана», был знаком только частично, притом в бледных переводах.

Государственное издательство художественной литературы выпустило за последние годы ряд изданий украинских классиков, в том числе пятитомник Шевченко, включающий украинские стихи, поэмы и драматические произведения в русском переводе, а также писанные им по-русски повести и «Дневник», пятитомник Ивана Франко, трехтомник Леси Украинки, трехтомник Коцюбинского, четырехтомник Панаса Мирного, избранные произведения поэта-революционера Грабовского.

Заслуживают благодарного упоминания и выпуск издательством «Советский писатель» переводов Шевченко, Леси Украинки и других украинских классиков, издание двухтомника «Украинская классическая драматургия» издательством «Искусство».

Передовая русская интеллигенция всегда относилась с неизменной симпатией и уважением к украинской литературе и ее представителям. Но широкая пропаганда украинского слова в русском переводе была в дореволюционные годы невозможна. Тиражи немногих русских изданий украинских писателей, даже Шевченко, были смехотворно малы. Теперь украинские писатели издаются в русском переводе весьма значительными тиражами.

Стихи Шевченко в дореволюционное время и в подлиннике выходили урезанными и искалеченными не только по цензурным соображениям, а иногда и из-за недостаточного в те времена изучения и знания текстов великого поэта, а также — и это особенно важно — из-за определенных политических тенденций издателей и редакторов, зачастую буржуазных либералов и националистов. В переводе же такие искажения нередко усугублялись.

Ныне с большой силой зазвучали строки «Кобзаря» в переводе советских литераторов. Если в дооктябрьский период Шевченко переводили преимущественно второстепенные русские поэты, а то и просто дилетанты или ремесленники, то в наши дни над передачей стихов гениального поэта трудятся, наряду с профессионалами-переводчиками, выдающиеся мастера русской советской поэзии. Современные переводы Шевченко на русский язык отмечены качествами, которые характерны для переводческого стиля, справедливо названного **советским**. Основные черты этого стиля — верность идейному содержанию переводимого произведения, максимальная близость в передаче образной системы, стилистических и синтаксических особенностей подлинника, наконец, сохранение ритма оригинала.

Советские переводчики — А. Твардовский, М. Исаковский, А. Сурков, Н. Тихонов, К. Симонов, Н. Асеев, В. Инбер, В. Державин, Н. Ушаков, В. Звягинцева, Б. Турганов,— я назвал, конечно, не всех,— отнеслись к делу с сознанием его огромной важности. Советские переводчики избегают как «руссификации» Шевченко, так и «украинизации» русского языка, хотя некоторые украинские слова, для «местного колорита», они оставляют. Я, впрочем, лично не уверен, что художественно оправданы в русском тексте такие слова, как излюбленная переводчиками «дивчина» (почему не просто — девушка?) или «батько».

Многое еще не сделано, и это, конечно, чувствуют сами переводчики, совершенствуя свой труд.

Главная, существеннейшая черта русских советских переводов из Шевченко — это вдумчивая и верная передача его неукротимого революционного духа, всего идейного богатства его произведений при глубоком внимании к особенностям формы.

Вот, например, как выглядит в переводе А. Суркова отрывок из неоконченной поэмы «Юродивый», где великий поэт обращался к ссыльным декабристам:

Я думой полечу в Сибирь,
Я за Байкалом гляну в горы,
В вертепы темные и норы
Без дна, глубокие, я вас,
Поборников священной воли,
Из тьмы, и смрада, и неволи
Царям и людям напоказ,
Вперед вас выведу, суровых,
Рядами длинными, в оковах...

Широкий мир раскрывается перед нами, когда мы читаем книги Ивана Франко. Поэт, прозаик, драматург, фольклорист, этнограф, литературовед, историк, публицист, он оставил неизгладимый след в украинской культуре. Его прекрасные традиции живут в культуре украинского советского народа. Пафос его поэзии — труд, труд во имя человеческого счастья. Идеи дружбы народов, в частности братства украинского народа с великим русским народом, освещают лучшие поэтические и публицистические страницы писателя.

Среди «Тюремных сонетов» Франко есть такой, в котором имена Пестеля, Каракозова, Софьи Перовской поставлены рядом с именем Тараса Шевченко: поэт мыслил революционное движение в России как дело общее и для русских, и для украинцев.

Ненависть к угнетателям, к хищникам и поработителям — к представителям капиталистического мира, с такой беспощадной правдивостью изображенным Франко в знаменитом его цикле «Бориславские рассказы», в повестях «Boa constrictor» («Удав») и «Борислав смеется»,— ненависть эту ярко и страстно выразил поэт в стихотворении «Беркут».

Франко — поэт борьбы и труда, поэт глубокой мысли и неутомимой страсти. Богатство тематики, разнообразие жанров и стихотворных форм его поэтических произведений поистине изумительны. Им создан, например, цикл стихотворений в фольклорной манере. Это, как и у Шевченко, не стилизации, а совершенно естественно звучащие песни сына кузнеца, выросшего среди деревенской бедноты и с молоком матери впитавшего красоту народного слова, народной мелодии. Трудность перевода этих стихотворений опять-таки очевидна. Но переводчики Е. Благинина, А. Прокофьев, В. Инбер нашли верный тон, стихотворения звучат по-русски и вместе с тем проникнуты украинским песенным колоритом.

Верно, по-моему, поступают переводчики, передавая, как правило, западноукраинские диалектизмы Франко словами общелитературного русского языка. Было бы, к примеру, нелепо стараться найти какое-то русское соответствие диалектной форме «огень» (вместо «огонь»), встречающейся в знаменитом «Гимне» («Вечный революционер»).

Иван Франко, искренний и последовательный друг русского народа и страстный пропагандист в Галиции передовой русской литературы, заговорил, наконец, во весь голос с читателями Советского Союза на языке Пушкина и Горького.

Иван Франко сказал как-то о молодой поэтессе Лесе Украинке, что эта хрупкая, больная девушка — едва ли не единственный в украинской литературе мужчина. Это выражение сделалось крылатым. Действительно, мужество, несокрушимая воля, страстность убеждений и боевой темперамент — определяющие черты и для Леси-лирика, и для Леси-драматурга, и для Леси-публициста. Это был пламенный борец за социальное и национальное освобождение родины, за свободу человеческой мысли. Близость Леси Украинки к марксистским кружкам того времени, пристальный и деятельный интерес ее к произведениям классиков марксизма, творческое служение трудовому народу общеизвестны. Слово ее было боевой сталью:

Мстители сильные вместе с тобою
Выступят дружно, готовые к бою...
Слово мое, послужи ты бойцам
Лучше, чем служишь ты слабым рукам!

«Единственный мужчина», непоколебимый воин, суровый боец. Это все верно. И вместе с тем не раз звенели в душе этого воина, этого бойца нежные, задушевные, подчас грустные струны.

Эта грусть на фоне общественных отношений того времени и личной биографии писательницы понятна, а воплощена она в прекрасной форме, которую удалось передать переводчице М. Комиссаровой. Но грусть не могла себе свить «долговечное гнездо» в сердце Леси Украинки.

Поэмы Леси Украинки, драматические поэмы, родственные «маленьким трагедиям» Пушкина, такие ее драмы, как «Адвокат Мартиан» и «Каменный хозяин»,— это все произведения большой философской глубины, остро проблемные, насыщенные атмосферой страстного искания истины. Прометеевский дух веет над этими произведениями. Логика Леси Украинки отточена, как бритва, и это придает ее заключениям неотразимую убедительность.

Переводчики поэм и драматических произведений Леси Украинки, работавшие для трехтомника Гослитиздата и для однотомника, выпущенного издательством «Советский писатель» в «большой серии» Библиотеки поэта, проявили внимательное, любовное отношение к творчеству Леси.

В моих кратких заметках речь шла главным образом о переводах поэтических вещей. Я не коснулся переводов прозы Ивана Франко и Леси Украинки, а также русских изданий Коцюбинского, Стефаника, Карпенко-Карого и других. Не все в русских переводах украинской классической прозы и драматургии равноценно, кое-где видны следы поспешности, небрежности, а то и слабоватого знания украинского языка. Крайне неряшливо, например, перевел В. Тарсис знаменитый роман Панаса Мирного «Гулящая». Из-за обилия неточностей, искажений и отступлений от оригинала эту работу пришлось признать переводческим браком. И все же современные переводы прозы Франко, Коцюбинского, Стефаника ни в какое сравнение не могут итти с переводами дооктябрьского периода. Переводы из Стефаника, например, сделанные Н. Ляшко, при их отдельных недочетах свидетельствуют о большой любви к переводимому писателю. А ведь язык Стефаника-новеллиста, вызвавшего восторженную оценку А. М. Горького, язык Стефаника с его предельным лаконизмом, с его насыщенностью диалектными словами и оборотами представляет для переводчика громадные трудности.

Хотелось бы скорее издать на русском языке рассказы Марко Вовчок (в их переводе принимал в свое время участие Тургенев), рассказы и повести Осипа Федьковича (о котором сохранился благожелательный отзыв того же Тургенева), новеллы Марко Черемшины. В этой связи хотелось бы выразить пожелание, чтобы, подобно тому, как это сделано в области стихотворной, к переводам украинских прозаиков шире привлечены были крупные советские русские писатели.

Русские издания украинских классиков знакомят русских читателей с богатой и своеобразной украинской литературой, с жизнью украинского народа, с тяжелым его прошлым, с неиссякаемым его творческим духом, прекрасной и разнообразной природой Украины — от херсонских и запорожских степей до Карпатских вершин. Идейная, познавательная, эстетическая ценность этих изданий неисчерпаема.

Благодаря усилиям коллектива украинских переводчиков, поэтов и прозаиков заговорили на родном мне языке Радищев, Пушкин, Крылов, Лермонтов, Герцен, Белинский, Чернышевский, Добролюбов, Некрасов, Тургенев, Щедрин. Осуществляется у нас четырехтомное издание Пушкина в украинском переводе, а также издания Горького и Маяковского. Идет работа над переводами лучших произведений современной русской литературы. Ряд новых публикаций намечен московскими издательствами, и многие наши русские товарищи горячо трудятся в этой области. В изданиях украинских классиков на русском языке, а также в изданиях русских писателей на украинском языке находит достойное выражение великая и на века нерушимая дружба братских русского и украинского народов.

Коммюнике о пленуме ЦК Социалистической единой партии Германии

БЕРЛИН, 22 июня. (ТАСС). Агентство АДН опубликовало следующее коммюнике о 14-м пленуме Центрального Комитета Социалистической единой партии Германии, состоявшемся 21 июня в Берлине под председательством Отто Гротеволя.

Тов. Гротеволь, говорится в коммюнике, доложил Центральному Комитету о положении и о непосредственных задачах партии. Тов. Гротеволь пояснил содержание решений Политбюро от 9 июня 1953 года и их глубокое национальное и международное значение. Боннские и западноберлинские поджигатели войны, используя недовольство части населения, давно уже готовились к фашистской провокации против Германской Демократической Республики с целью сорвать общегерманское соглашение, а также предпринятые правительством Германской Демократической Республики меры по улучшению условий жизни населения.

После краха фашистской авантюры нужно путем немедленной и широкой мобилизации всей партии организовать основательную разъяснительную работу среди народных масс и прежде всего среди рабочего класса, чтобы восстановить теснейшую связь между партией, правительством и населением и мобилизовать трудящихся на проведение новой политики партии и правительства и на активную борьбу против всех вражеских провокаций.

Тов. Гротеволь обосновал затем ряд других мероприятий, которые служат дальнейшему повышению жизненного уровня населения и прежде всего рабочего класса.

На пленуме выступили тт. Детер, Бухвиц, Зейбт, Ульбрихт, Аккерман, Мевис, Кирхнер, Куба, Мильке, Бехер, Штоф, Эльснер, Хагер, Элли Шмидт, Герта Бергман.

Центральный Комитет одобрил сообщение тов. Гротеволя и принял текст заявления Центрального Комитета «О положении и непосредственных задачах партии». Затем тов. Гротеволь выступил с заключительным словом.

Собрание интеллигенции Будапешта, посвященное итогам сессии Всемирного Совета Мира

БУДАПЕШТ, 22 июня. (ТАСС). Сегодня здесь состоялось собрание интеллигенции Будапешта, посвященное итогам сессии Всемирного Совета Мира. В зале Будапештской консерватории собралось около 1.200 человек — ученых, выдающихся деятелей искусства и литературы, педагогов, инженеров. На собрании присутствовал ряд участников сессии. Собрание открыл член Всевенгерского совета мира и председатель президиума Союза венгерских писателей Йожеф Дарваш.

Затем с речью выступила немецкая писательница лауреат международной Сталинской премии «За укрепление мира между народами» Анна Зегерс. Призыв, брошенный Всемирным Советом Мира из столицы вашей прекрасной родины, сказала она, укрепляет убеждения миролюбивых людей в том, что можно добиться мира, что нужно довести дело до переговоров. Это особенно важно для немцев.

Рассказав о провокации иностранных наймитов в Берлине, о провокации Ли Сын Мана и убийстве супругов Розенберг, Зегерс призвала к бдительности и указала на ответственность немецких писателей в деле борьбы за мир.

На собрании выступили также генерал-майор Сахиб Синг Сокхей (Индия) и советский писатель Илья Эренбург.

Выборы в провинции Цзянсу

ПЕКИН, 22 июня. (Соб. корр. «Правды»). Закончились выборы в собрания народных представителей в пяти волостях провинции Цзянсу. В голосовании приняло участие более девяноста процентов избирателей.

Избирательные комиссии, утвержденные уездными органами власти, были созданы в волостях задолго до начала выборов. Среди избирателей была проведена широкая разъяснительная работа. Население было широко ознакомлено с избирательным законом и значением выборов в условиях демократического строя.

Организованно прошла регистрация избирателей.

В массовую кампанию, направленную на дальнейшее улучшение работы местных органов народной власти, вылилось выдвижение кандидатов в волостные собрания народных представителей. Избиратели давали наказы своим кандидатам в депутаты.

В выдвижении и обсуждении кандидатов в депутаты принимали активное участие почти все избиратели.

Подавляющее большинство избранных депутатов в собрания народных представителей пяти волостей провинции Цзянсу — посланцы трудового крестьянства, ремесленников и других слоев населения. Более одной пятой части депутатов — женщины.

Выборы начинаются также в других волостях провинции Цзянсу.

Открытие в Чехословакии монумента Советской Армии-освободительницы

ПРАГА, 22 июня. (ТАСС). Как сообщает Чехословацкое телеграфное агентство, вчера в городе Кашперске Горы (Сущицкий район), на площади Яна Жижки, состоялось открытие монумента Советской Армии-освободительницы. На митинге присутствовали заместитель министра национальной безопасности полковник Ярослав Ерман, представитель советского посольства Кузнецов, представители Национального фронта, Чехословацкой армии, трудящихся Сущицкого района.

В приветственных письмах, направленных президенту Чехословацкой Республики Антонину Запотоцкому, премьер-министру Вильяму Широкому, заместителю премьер-министра и председателю президиума Союза чехословацко-советской дружбы академику Зденеку Неедлы, жители города Кашперске Горы сообщают, что они будут хранить, как зеницу ока, дружбу с Советским Союзом и твердо стоять на страже мира.

Французские газеты об успехе советских музыкантов на Международном конкурсе в Париже

ПАРИЖ, 22 июня. (ТАСС). Парижские газеты широко откликнулись на закончившийся здесь Международный конкурс скрипачей и пианистов имени Жака Тибо и Маргариты Лонг, в котором успешно выступали советские музыканты.

Касаясь итогов конкурса скрипачей, газета «Фигаро» писала: «Мы прослушали лучших молодых скрипачей и могли судить о школах, которые они представляют. Имеются две школы: русская и французская, ибо, собственно говоря, американской школы не существует. Первая одержала победу в лице 25-летней девушки Школьниковой, которая, будучи еще только студенткой Московской консерватории, уже сейчас является исключительным виртуозом».

Газеты отмечают также большие способности советского пианиста Е. Малинина. Газета «Фигаро» пишет, что игра Малинина «это — очарование и тонкость. Он бесподобно сыграл концерт Рахманинова для фортепиано с оркестром. Толпа несла победителя конкурса до самой машины». Другие газеты также подчеркивают успешное выступление Е. Малинина.

В то же время парижская печать выражает возмущение несправедливым решением жюри, устранившим от участия в финальном туре конкурса некоторых пианистов, в том числе советского пианиста С. Нейгауза.

Как уже сообщалось, жюри конкурса пианистов решило никому не присуждать первой премии. В знак протеста против этого решения Маргарита Лонг и Жак Тибо покинули зал. При объявлении этого решения в зале разразилась буря протеста. Жак Тибо заявил корреспонденту газеты «Юманите»: «Конкурс, подобный нашему, является музыкальным соревнованием, к которому не должна примешиваться политика; победителем должен быть лучший, кто бы он ни был».

В связи с этим «Юманите» пишет: «Был один бесспорный лауреат — Е. Малинин, но ему отказали в первой премии. Создается впечатление, что жюри все сделало для того, чтобы две первые премии не были даны двум советским музыкантам. Именно в этом и заключается наихудшая политика».

Прибытие в Москву делегаций женщин Японии и Демократической Республики Вьетнам

21 июня в Москву по приглашению Антифашистского комитета советских женщин прибыли делегатки Всемирного конгресса женщин в Копенгагене от Японии и Демократической Республики Вьетнам.

Как известно, делегатки Вьетнама не получили визы на въезд в Данию и находились в Германской Демократической Республике в качестве гостей Демократического женского союза Германии.

На Белорусском вокзале прибывших встречали руководители Антифашистского комитета советских женщин, работницы комбината «Красная Роза», завода «Каучук», фабрики «Свобода», представители общественных организаций столицы, а также Чрезвычайный и Полномочный Посол Демократической Республики Вьетнам в Москве г-н Нгуэн Лонг Банг. Гостям были преподнесены цветы.

Гости ознакомятся в Советском Союзе с условиями жизни и труда советских женщин.

Заявление Центрального Комитета СЕПГ о положении и непосредственных задачах партии

БЕРЛИН, 22 июня. (ТАСС). Агентство АДН передает сегодня:

Центральный Комитет Социалистической единой партии Германии на своем пленуме 21 июня 1953 года обсудил положение Германской Демократической Республики и принял следующее решение:

I. РАЗВИТИЕ СОБЫТИЙ

События в Германской Демократической Республике непосредственно связаны с развитием международного и национального положения. Решающей отличительной чертой международного положения является мощный рост в течение последних месяцев сил всемирного лагеря мира. В Корее предстоит военное перемирие. В Италии народ одержал крупную победу над реакцией. В Англии и Франции растет сопротивление участию в американской политике войны. В Западной Германии растет патриотическое движение за воссоединение Германии. На основе инициативы всемирного лагеря мира начинается охватывающее весь мир движение народов за решение всех спорных вопросов путем мирных переговоров. В каждой стране ощутимо растет влияние мирной политики Советского Союза, Китая, Германской Демократической Республики и других частей всемирного лагеря мира, так как эта политика совпадает с интересами народов.

В результате этого американские и немецкие поджигатели войны попали в тяжелое положение. Они видят, что их планы рушатся. Третья мировая война, которую они хотят развязать как можно скорее, отодвигается надолго.

В своем беспокойстве они прибегают к авантюристическим мероприятиям. Одним из них является назначение на 17 июня 1953 года «дня икс», когда из Берлина должен был быть нанесен тяжелый удар Германской Демократической Республике.

Это является попыткой с помощью западноберлинского предмостного укрепления перебросить на Германию пламя войны, которое народы мира ликвидируют в Корее. Эта попытка не удастся.

Почему решились поджигатели войны именно в эти дни на свою фашистскую провокацию против Германской Демократической Республики? Правительство Германской Демократической Республики приняло 11 июня решение о мерах, которые приведут к дальнейшему усилению Германской Демократической Республики и будут значительно содействовать борьбе за единство Германии, за достижение соглашения между немцами. Чтобы добиться решающего улучшения условий жизни трудящихся, и прежде всего рабочих в Германской Демократической Республике, оно приняло решение о проведении ряда мероприятий, в том числе мероприятий по увеличению производства потребительских товаров, по развитию частной инициативы в ремесленном производстве, в мелкой и средней промышленности путем широкого предоставления кредитов и необходимого сырья и материалов. Оно отменило перегибы в финансовой политике в области проездных тарифов и социального обеспечения. Лицам, бежавшим из Республики, в том числе крупным крестьянам, было разрешено возвращение и вместе с тем возвращено все их конфискованное имущество, тысячи арестованных были освобождены. Исключенные из средних школ учащиеся и уволенные учителя были вновь допущены в школы. Зональные границы и секторальные границы в Берлине были широко открыты.

Влияние решений Политбюро и правительства во всех частях Германии сделало позицию поджигателей войны еще более тяжелой и побудило их в кратчайший срок спровоцировать давно подготовлявшийся «день икс».

Партия и правительство начали исправлять проводившуюся до сих пор политическую линию Германской Демократической Республики, так как эта линия не вела к быстрому подъему жизненного уровня населения Германской Демократической Республики и не соответствовала общегерманской борьбе за единство и мир. Политбюро констатировало, что общая ситуация заставляет рассматривать считавшийся до сих пор правильным курс в новом свете. Являясь руководством марксистско-ленинской партии, Политбюро публично заявило о своих выводах, указало на допущенные в прошлом году ошибки и рекомендовало правительству первые мероприятия для исправления ошибок. Оно уже занималось тем, чтобы выработать общий план улучшения жизненного положения трудящихся для представления его на утверждение Центрального Комитета. В этот момент западные агентуры решились на проведение «дня икс», чтобы помешать осуществлению начатого в Германской Демократической Республике поворота к улучшению жизненного положения.

О подготовке ко «дню икс» враги народа открыто говорили сами. Якоб Кайзер заявил: «Возможно, что этот день икс наступит быстрее... Наша задача — быть как можно лучше подготовленными для решения всех проблем. Генеральный план, можно сказать, готов!» В Западной Германии находилась и находится американская агентура, которая по указанию Вашингтона вырабатывает планы войны и гражданской войны. В Западной Германии и Западном Берлине Аденауэр, Олленхауэр, Кайзер и Рейтер организовывали непосредственную подготовку «дня икс». Так, в министерстве Якоба Кайзера при активной американской поддержке под маскировочным названием «исследовательский совет» был создан специальный штаб для проведения актов диверсий и актов гражданской войны, который получил миллионы марок из секретного фонда иностранных и внутренних империалистов. В Западном Берлине Кайзер и Рейтер систематически подготавливали и вооружали военных преступников, милитаристские и уголовные элементы в террористических организациях.

К старому опыту фашистских убийц прибавились еще методы американских гангстеров: так было вновь выращено фашистское отребье. Наряду с иностранными поджигателями войны Аденауэр, Олленхауэр, Кайзер и Рейтер несут полную ответственность за кровь, которая пролилась при разгроме фашистской авантюры.

Враги использовали для развязывания своей провокации недовольство некоторых частей населения, которое возникло как следствие нашей политики в прошлом году. 13 июня 1953 г. во время пароходной экскурсии рабочих народного предприятия «Индустрибау Берлин», в которой приняли участие вражеские агенты с отдельных крупных предприятий, был подготовлен план забастовки строительных рабочих, а для провокации был назначен вторник 16 июня 1953 г. Одновременно враги перебросили свои бандитские колонны, снабженные бутылками с серой, фосфором и бензином и оружием, через секторальные границы с задачей превратить обманным путем, с помощью подстрекательских лозунгов, прекращение работы честными строительными рабочими в демонстрацию против правительства и путем поджогов, грабежей и стрельбы придать этой демонстрации характер мятежа. Одновременно они дали группам своих агентов в некоторых других местах Республики указание организовать подобные же выступления на следующий день, а в других местах — через день. Проникшее из Западного Берлина и руководимое оттуда фашистское отродье организовало нападения на продовольственные склады, общежития рабочей молодежи, на здания клубов, на магазины, а также нападения с целью убийства на функционеров партии, массовых организаций и государственного аппарата, которые мужественно защищали наш демократический строй. По подготовленным в западноберлинских агентурных центрах спискам в ряде мест были выпущены из тюрьмы фашистские и уголовные преступники, как, например, осужденная демократическим судом за зверские преступления против человечности эсэсовка — комендант женского концентрационного лагеря Равенсбрук Эрна Дорн. Таким образом, в Германской Демократической Республике хотели установить фашистскую власть и Германии хотели преградить путь к единству и миру.

В результате своевременного вмешательства широких слоев населения, которые были героически поддержаны народной полицией, а также в результате вмешательства советских оккупационных властей, которые ввели чрезвычайное положение, подлое покушение на Германскую Демократическую Республику, на Германию, на мир во всем мире позорно провалилось в течение 24 часов. В результате этого было предотвращено намечавшееся массовое кровопролитие.

II. НЫНЕШНЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

В республике господствует спокойствие. Идет нормальная работа. Большое число провокаторов арестовано. Оставшаяся часть не осмеливается в настоящее время выступать. Но спокойствие еще ни в коем случае не обеспечено окончательно. Враг продолжает свою подрывную работу. Иностранные самолеты сбрасывают на парашютах, как это было уже в прошедшие дни, над Тюрингией, Саксонией-Ангальт и в других местах группы бандитов с оружием и тайными радиопередатчиками. На автостраде Лейпциг — Берлин была задержана автомашина с оружием для еще не открытых групп. Противник переходит к крупным актам саботажа. При участии Аденауэра, Олленхауэра, Кайзера и Рейтера, которые лично вдохновляют бандитские колонны, полным ходом работает подстрекательская радиостанция РИАС над тем, чтобы вдохнуть новую жизнь в провалившуюся авантюру.

При этом можно наблюдать изменения в тактике противника. Еще оставшимся частям своей агентуры он дал приказ укрыться и замаскироваться. Одновременно он распространяет тайные лозунги и стремится спровоцировать новые беспорядки. Так как большие массы рабочих понимают теперь, для чего хотели использовать их недовольство, противник пытается совершать провокации в сельских районах. Он подстрекает к саботажу снабжения городского населения, чтобы в результате этого получить новый повод для возбуждения недовольства среди рабочих.

Поэтому задача заключается теперь в том, чтобы решающим образом разбить противника, полностью ликвидировать фашистские банды, собственными силами создать основу для порядка и обеспечить осуществление нового курса партии и правительства. Что для этого необходимо?

III. НАША ПАРТИЯ И РАБОЧИЙ КЛАСС

Для этого прежде всего необходимо, чтобы те части рабочего класса, которые дали врагам ввести себя в заблуждение, были выведены из замешательства, чтобы они, попавшие, не видя и не желая этого, под влияние своих заклятых врагов — монополистических капиталистов и фашистов, освободились от этого влияния, чтобы были восстановлены отношения доверия между рабочим классом, партией и правительством.

Каково положение сегодня?

Подавляющее большинство предприятий в республике не участвовало в забастовках. Во многих случаях рабочие изгоняли приходившие к ним группы, которые призывали к забастовкам, и в качестве демонстрации против прекращения работы продолжали работу. Во многих случаях рабочие коллективы стихийно брали на себя обязательства об увеличении выпуска продукции, чтобы доказать свою верность нашей партии и нашей республике и возместить потери. Но на многих предприятиях, на которых проводились забастовки и на которых теперь проходит работа, часть рабочих озлоблена. Они думают, что партия и правительство бросили их. Им еще не ясно, что разгром фашистской провокации имеет пользу также для них, что он является основой для их дальнейшей жизни. Им еще не ясна взаимосвязь событий, поэтому они видят только свои местные или производственные требования и поэтому они теряют из виду тот решающий факт, что фашистская провокация произошла потому и **после того, как** правительство приняло решение о ряде мер не только для удовлетворения справедливых требований трудящихся, но и для создания — это является новым курсом! — такой хозяйственной жизни и таких условий на предприятиях и во всей Германской Демократической Республике, которые не позволят во второй раз не откликнуться на справедливые требования. Эти рабочие не понимают прежде всего того, что их злейшие враги — американские и немецкие крупные капиталисты, которые у себя топчут рабочих, выбрасывают миллионы их на улицу, заставляют голодать и деморализуют их, — используют их требования в **своих** целях, осуществление которых неизбежно должно привести к тому, что жизнь рабочих в Германской Демократической Республике окажется под угрозой. Огромному большинству рабочих, которые позволили провокаторам ввести себя в заблуждение, это стало ясно сейчас же, как только они увидели, как под руками провокаторов загорелись подожженные при помощи бензина и фосфора выстроенные руками рабочих клубы, общежития для рабочей молодежи, заводские столовые. «Мы не хотели этого!» — сказали они. — «Мы оказались на неправильном пути».

Нынешний момент требует дел, и партия не будет играть на руку врагу: она не растратит своих сил на разговоры о том, как могло дойти дело до таких недоразумений среди части трудящихся. Сейчас нужно действовать. Поэтому Центральный Комитет заявляет в этот решающий момент только одно: если массы рабочих не понимают партию, то виновата партия, а не рабочие!

Из этого принципиального положения все функционеры и члены нашей партии должны сделать вывод о необходимости самым тщательным образом проводить различие между честными, защищающими свои интересы трудящимися, которые временно подпали под влияние провокаторов, и самими провокаторами. Честные рабочие, которые временно были введены в заблуждение, не перестали быть от этого честными рабочими, и их нужно уважать, как таковых. Также и те честные рабочие, которые еще теперь не поняли своей ошибки, не перестали быть из-за этого честными рабочими, и их нужно уважать, как таковых. Именно они нуждаются теперь больше всего в помощи и терпении партии. Именно им нужна сегодня больше всего Социалистическая единая партия Германии, даже если им самим это еще не ясно. Центральный Комитет ожидает от всех членов и функционеров партии, что они докажут теперь зрелость своего сознания и свое великодушие страстной работой именно с этой частью рабочего класса.

Центральный Комитет ожидает одновременно от всех членов и функционеров партии, что они будут более резко выступать против действительных провокаторов, разоблачать их перед массой трудящихся и с ее помощью передавать органам безопасности. Преисполненный решимости защищать железной рукой интересы рабочих против фашистской провокации, Центральный Комитет отдает себе в то же время отчет в том, что неразрывно с этим партия должна осуществлять поворот в своем подходе к рабочему классу и притом с сегодняшнего дня!

Что этот поворот необходим, доказывает поведение многих функционеров и членов партии в эти дни. В то время, как десятки тысяч наших функционеров и членов партии находились и находятся в самом тесном контакте с массами, другие десятки тысяч сидят в своих бюро, пишут какие-то бумаги и выжидают. Партия в любой момент, и в особенности в такие дни, должна быть с массами! Необходимо мобилизовать всю партию для терпеливого убеждения масс. Центральный Комитет ожидает поэтому, что функционеры во всех сферах, функционеры центрального аппарата в округах и районах с завтрашнего дня пойдут на предприятия. На всех предприятиях должны быть проведены партийные собрания и собрания рабочих коллективов, на которых наши функционеры должны открыто и смело отвечать на вопросы рабочих и других трудящихся и начать последовательную борьбу за интересы рабочего класса, за благополучие всех трудящихся, за разъяснение и осуществление нового курса, за преодоление неправильных мнений честных рабочих, но против провокаторов.

Проверкой успеха нашей разъяснительной работы явятся принятые рабочими коллективами по внутреннему убеждению решения о поддержке нового политического курса партии и правительства и их понимание необходимости активной борьбы против всех открытых и скрытых провокаторов.

IV. БЛИЖАЙШИЕ МЕРОПРИЯТИЯ

Никакие гнусные попытки вмешательства со стороны иностранных и немецких поджигателей войны не заставят Центральный Комитет отказаться от осуществления нового курса. В этих попытках он видит только лишь дополнительное подтверждение своей правоты. Он планомерно продолжает новый курс.

Решением Политбюро Центрального Комитета от 9 июня и решением правительства Германской Демократической Республики от 11 июня были намечены первые мероприятия нового курса, главная цель которого заключается в том, чтобы в связи с сокращением плановых заданий в тяжелой промышленности улучшить жизненные условия рабочих, крестьян, интеллигенции, ремесленников и других средних слоев населения.

Центральный Комитет принимает сегодня в рамках больших экономических изменений, осуществления которых требует проведение нового курса, второй ряд мероприятий:

1. В основу исчисления заработной платы положить те трудовые нормы, которые существовали на 1 апреля 1953 года.

2. Уменьшение проездной платы по сезонным проездным билетам рабочих составляет с 1 июля 1953 года для тех рабочих и служащих, которые получают в месяц до 900 марок, в соответствии с прежним урегулированием 75 процентов.

3. Минимальная пенсия для престарелых, инвалидов и пенсии при несчастных случаях повышаются с 65 марок до 75 марок в месяц.

Минимальная пенсия для вдов повышается с 55 до 65 марок в месяц.

Минимальные пособия для лиц, получающих основное пособие социального обеспечения, увеличиваются с 45 до 55 марок.

Поскольку супруги пенсионеров, получающих пенсии по старости, инвалидности или по несчастным случаям, не получают собственной пенсии и являются нетрудоспособными или достигли предельного возраста, то дополнительная оплата для супругов повышается так, чтобы пенсия вместе с дополнительной платой достигала для супругов минимум 95 марок в месяц.

4. Зачисление отпуска на лечение или отпуска для восстановления здоровья в счет ежегодного отпуска отменяется.

5. Постановление от 19 марта 1953 года об изъятии добровольного страхования из социального страхования отменяется.

Для всех граждан восстанавливаются имевшие силу на 31 марта 1953 года страхование пенсии, дополнительное страхование и дополнительное страхование по выплате пособий в случае смерти в прежних размерах и с прежними правами.

Немецкое ведомство страхования перенимает добровольно застраховавшихся в социальном страховании от болезни без проверки состояния здоровья по тарифам, существовавшим на 1 апреля 1953 года.

6. Строительство и ремонт квартир, в особенности в больших городах и промышленных центрах, необходимо значительно расширить за счет средств, сэкономленных в результате сокращения вложений в тяжелую промышленность и промышленность основных средств производства. Предоставить в 1953 году дополнительные средства сверх предусмотренных до сих пор планом в размере 600 млн. марок для расширения жилищного строительства (новое строительство, пристройки, ремонт), а также для ремонта улиц.

7. Для улучшения гигиенических и санитарных установок на народных предприятиях выделить в 1953 году дополнительно 30 млн. марок. Профсоюзные руководства на предприятиях должны внести соответствующие предложения центральным правлениям своих профсоюзов, которые проверят эти предложения и с изложением своей точки зрения передадут их соответствующим министерствам для принятия решений. Народные предприятия местной промышленности должны направлять свои предложения в округа.

8. Для сооружения, расширения и восстановления культурно-социальных зданий и зданий системы здравоохранения, как, например, однодневных домов отдыха, профсоюзных санаториев, детских садов и детских яслей, дополнительно должны быть отпущены в 1953 году 40 млн. марок.

9. Обеспечение трудящихся обувью и спецодеждой должно быть улучшено в соответствии с предложением правления Объединения Свободных Немецких Профсоюзов.

10. Ежедневное выключение электроэнергии у населения в третьем квартале должно быть отменено за счет ограничения в потреблении электроэнергии тяжелой промышленностью.

Статс-секретариату по энергии предлагается представить правительству к 1 августа 1953 года необходимые предложения по достаточному обеспечению населения электроэнергией в зимние месяцы.

Центральный Комитет в ближайшее время снова соберется — после выработки дальнейших необходимых мероприятий, — чтобы полностью информировать партию и общественность о всех проблемах в связи с новыми политическими и экономическими задачами. Уже сегодня Центральный Комитет обращает внимание на тот основной факт, что инициатива партии и правительства по улучшению жизненного положения всех слоев населения может быть успешно осуществлена только в том случае, если трудящиеся, убежденные в необходимости постоянного повышения производительности труда, шире развернут соревнование, будут распространять методы новаторов и поднимут на должную высоту руководство и организацию предприятий народной промышленности. Центральный Комитет приветствует поэтому решения многих производственных коллективов, которые призвали возместить значительные производственные потери, вызванные разрушениями и бесчинствами.

Пусть каждый член партии, каждый трудящийся осознает, что от повышения жизненного уровня в Германской Демократической Республике, от укрепления нашей демократической государственной власти, от создания действительно образцового государства на немецкой земле в большой мере зависит сохранение и осуществление единства Германии.

Аденауэр, Олленхауэр, Кайзер и Рейтер взяли курс на войну. Поэтому они обрушиваются на нас ударами. Поэтому Западная Германия превращается в очаг фашизма и реакции.

Наша партия и наше правительство стоят за мир. Поэтому мы держим курс на образцовую мирную экономику. Наш новый курс является острейшим оружием всех немцев против любой военной провокации на немецкой земле.

За работу, товарищи!

Выше бдительность, удвоить энергию и крепить дисциплину.

Да здравствует Социалистическая единая партия Германии — знаменосец в борьбе за мир, единство и демократию!

Да здравствует правительство Германской Демократической Республики, правительство мира и труда!

Да здравствует президент Германской Демократической Республики Вильгельм Пик!

ПОСЛЕ ПАРЛАМЕНТСКИХ ВЫБОРОВ В ИТАЛИИ

Резолюция руководства Итальянской коммунистической партии

РИМ, 22 июня. (ТАСС). Руководство Итальянской коммунистической партии одобрило резолюцию, в которой, в частности, говорится:

«Руководство коммунистической партии, собравшись 17 и 18 июня в Риме, провело первое изучение результатов недавних парламентских выборов. Оно прежде всего выражает свое глубокое удовлетворение великой победой, одержанной итальянским народом, и победой коммунистов и социалистов.

Итальянский народ победил потому, что после долгой, тяжелой и трудной борьбы ему удалось провалить ненавистный избирательный закон, который должен был бы дать Италии представительство, не отвечающее народной воле, и обеспечить, таким образом, на пять лет необузданное господство реакции...

Провал мошеннического закона является победой демократии и позорным поражением руководителей христианско-демократической, социал-демократической, либеральной и республиканской партий, которые поставили на карту мошеннического закона свой личный и политический престиж. Народная воля осудила их, принудив возвратиться в рамки демократической законности и конституции. Успех коммунистов превзошел всякие ожидания и справедливо венчает более чем пятилетнее сопротивление и борьбу нашей партии против попыток оторвать ее от народных масс, вытеснить ее за рамки законности, изолировать и раздавить ее. Эти попытки позорно провалились, несмотря на то, что они были поддержаны правительством и предпринимателями, прибегавшими ко всяческим уловкам, открыто нарушавшими закон и расточавшими государственные средства.

Итальянская коммунистическая партия вышла из парламентских выборов еще более сильной, чем прежде...

Победа коммунистической партии на выборах — это победа коммунистической политики мира в международной и внутренней областях. Она означает, что граждане оказывают все более широкую поддержку коммунистической программе борьбы против нищеты, за повышение уровня жизни граждан путем своевременного проведения социальных реформ, предусмотренных республиканской конституцией. Победа коммунистической партии на выборах означает открытое осуждение политики подготовки войны, ненависти и раздора внутри страны, политики защиты привилегий и социальной несправедливости, проводившейся христианско-демократической партией и ее союзниками с 1947 года...

Не следует также забывать того, что во время этих выборов, может быть, более, чем во время предыдущих, была всяческими средствами ограничена избирательная свобода граждан, были мобилизованы все средства государства, чтобы воспрепятствовать успеху народных сил, и было вновь совершено в более серьезных формах, чем в прошлом, незаконное и скандальное вмешательство церковных властей с целью запугать верующих и привлечь их голоса на сторону реакции.

Все это еще раз разоблачает позор нынешнего режима, ограниченность буржуазно-демократического строя и придает еще большее значение продвижению вперед левых народных сил».

«В положении, создавшемся после выборов 7—8 июня,— говорится далее в резолюции,— руководство коммунистической партии видит и подчеркивает прежде всего необходимость демократически учесть голосование, которое осудило мошеннический закон и его инициаторов, провозгласить изменение проводимой поныне политики в том смысле, в котором этого требуют левые партии. За это изменение высказалось путем голосования более 10 миллионов граждан.

Коммунисты понимают необходимость того, чтобы Италия имела устойчивое правительство, и делают вывод из этой необходимости. Коммунисты понимают, что в нынешней парламентской обстановке устойчивое правительство может быть создано только на базе соглашения между различными политическими силами. При изыскании путей к этому соглашению нельзя, однако, не учитывать анализа действительной ориентации народа и мнения многих миллионов избирателей, которые отдали свои голоса коммунистической и социалистической партиям, требуя проведения новой политики мира и социальных реформ. Именно в этом, а не в каком-либо ином направлении необходимо сегодня проводить итальянскую политику. Всякая попытка отрицать эту необходимость и уйти от нее может иметь своим результатом только напрасное и прискорбное осложнение обстановки в стране...

Во время выборов 7—8 июня была пробита новая и широчайшая брешь в стене ненависти и антикоммунистической глупости. Пытаться ликвидировать эту брешь вместо того, чтобы помочь созданию прочного единства демократических и народных сил,— значит открыто и нагло играть на руку самым реакционным силам».

* * *

РИМ, 22 июня. (ТАСС). Центральное избирательное бюро Кассационного суда объявило имена депутатов парламента, избранных во всех округах. Кроме того, бюро объявило фамилии кандидатов, избранных по единому национальному избирательному округу. От коммунистической партии по единому национальному округу избраны: Пальмиро Тольятти, Джироламо ли Кауси, Джорджо Амендола, Джузеппе ди Витторио и Данте Горрери. Данте Горрери — один из мужественных руководителей партизанского движения — уже в течение пяти лет содержится в тюрьме в ожидании процесса, возбужденного против него и других представителей движения сопротивления по вздорному обвинению в хищении ценностей Муссолини в момент его ареста в 1945 году.

Ввиду того, что Горрери избран депутатом, на него распространяется закон о парламентской неприкосновенности, и он должен быть освобожден.

От социалистической партии по единому национальному избирательному округу избраны: Пьетро Ненни, Франческо де Мартино, Франческо Капаккьоне, Риккардо Ломбарди и Марио Гуадалупи.

Правительственный кризис во Франции

ПАРИЖ, 22 июня. (ТАСС). После того как президенту республики Ориолю была передана так называемая «программа-минимум», выработанная на совещании бывших председателей совета министров и председателей парламентских групп правых партий, Ориоль поручил формирование правительства представителю «независимых», бывшему премьер-министру Антуану Пинэ. Пинэ должен дать ответ президенту сегодня после консультации с представителями политических групп.

В «программе-минимум», переданной президенту республики, предлагается заключить новое соглашение с Французским банком «об урегулировании размеров временных авансов казначейству» и определить «систему обеспечения погашения займов путем изыскания новых поступлений». Газета «Юманите» указывает, что под видом «новых поступлений» скрываются новые налоги.

Далее предлагается предоставить правительству «особые полномочия» и провести «налоговую реформу». Помимо обычных формул о необходимости «стимулировать экономику», «обеспечить полную занятость рабочей силы», «проводить политику жилищного строительства» и т. д., в программе содержится требование применять «обязательный арбитраж в случае конфликтов между рабочими и предпринимателями». Газета «Юманите» пишет, что под указанным арбитражем имеется в виду отмена права на забастовку.

В программе говорится о необходимости «как можно скорее создать правительство, могущее обеспечить защиту интересов Франции на совещании на Бермудских островах, где будет поставлен вопрос об Индо-Китае».

В заключение программы выражено требование «ускорить обсуждение проекта изменения конституции», в частности, тех положений, которые касаются условий роспуска Национального собрания, что якобы должно обеспечить «устойчивость правительства». Однако, пишет газета «Юманите», «правительства неустойчивы не в силу конституции, а потому, что их политика наталкивается на недовольство и возрастающий протест рабочего класса и других слоев населения».

Протесты против казни супругов Розенберг

Митинги в Австралии

СИДНЕЙ, 22 июня. (ТАСС). Вчера в главных центрах Австралии состоялись многолюдные митинги протеста против казни супругов Розенберг.

По сообщению мельбурнской газеты «Сан ньюс-пикториэл», на митинге в Канберре, около здания американского посольства, выступил бывший постоянный секретарь министерства иностранных дел д-р Джон Бартон, который сказал: «Соединенные Штаты быстрыми темпами начинают проявлять себя как гигантская новая диктатура. Безразличие правительства Соединенных Штатов к ясно выраженному мнению всего мира о судьбе Розенбергов свидетельствует о том, что оно мало считается со взглядами и убеждениями своего собственного народа и народов других стран...

В американских университетах преподаватели и профессора должны подчиняться, иначе их ожидает незавидное будущее. Книги сжигают.

В области внешней политики все происходит по тому же образцу. Индия не сможет получить пшеницу, если не покорится диктату США. Цейлон не должен продавать каучук Китаю, но должен продавать его Соединенным Штатам по более низким ценам. Англия не должна торговать с Китаем. Америка тормозила переговоры о мире в Корее. Если бы Англия отстояла свою традиционную роль в области внешней политики, то перемирие, вероятно, было бы подписано уже много месяцев тому назад».

Телеграмма Всемирной федерации профсоюзов Эйзенхауэру

ВЕНА, 20 июня. (ТАСС). Всемирная федерация профсоюзов направила президенту Соединенных Штатов Эйзенхауэру телеграмму протеста против казни супругов Розенберг. В телеграмме говорится, что «совесть мира глубоко потрясена. Сообщение об убийстве супругов Розенберг — ни в чем не повинных жертв воинствующей реакции Соединенных Штатов Америки — вызвало огромное возмущение рабочих, служащих, всех честных людей мира».

Варварские налеты американской авиации на мирные города и села Северной Кореи

ПХЕНЬЯН, 21 июня. (ТАСС). Американская авиация продолжает подвергать планомерным бомбардировкам мирные города и села Северной Кореи. Как передает Центральное телеграфное агентство Кореи (ЦТАК), за последнее время был совершен ряд варварских налетов на населенные пункты провинции Канвон. Днем 13 июня группа американских штурмовиков подвергла бомбардировке и пулеметному обстрелу жилые кварталы Вонсана, уже превращенные в развалины предыдущими неоднократными бомбардировками с воздуха и обстрелами с моря. На жилые постройки жителей Вонсана было сброшено около 100 бомб. Имеется много жертв среди мирного населения. В тот же день в течение 40 минут город подвергался артиллерийскому обстрелу с американских военных кораблей. 14 июня эскадрилья американских бомбардировщиков совершила новый налет на Вонсан и его окрестности. Бомбардировке и пулеметному обстрелу были подвергнуты группы крестьян, занятых на полевых работах.

В ночь на 15 июня несколько американских военных самолетов, появившихся над населенными пунктами уезда Анбён в провинции Канвон, сбросили на крестьянские поля сотни мелких бомб замедленного действия.

16 и 17 июня несколько десятков бомбардировщиков сбросили около 200 бомб на села в окрестностях Вонсана, в результате чего было убито и ранено много детей, женщин и стариков, а также разрушено и сожжено большое количество жилых построек.

В ночь на 20 июня новой ожесточенной бомбардировке подвергся Пхеньян. В налете на город, совершенном глубокой ночью, участвовало более 10 американских тяжелых бомбардировщиков «Летающая крепость». На мирный город было сброшено около 200 бомб.

Агентство Синьхуа о провокациях в Южной Корее

ПЕКИН, 22 июня. (ТАСС). Специальный корреспондент агентства Синьхуа Цзян Нань передал из Кэсона:

Банда Ли Сын Мана стала вести себя еще более вызывающе, стремясь насильно задержать военнопленных.

Вечером 20 июня и утром 21 июня банда Ли Сын Мана при попустительстве американцев вновь силой удалила 643 пленных из лагеря в Санмудаи и трех других американских лагерей для военнопленных. В ночь на 21 июня лисынмановские бандиты послали специальный отряд с танками и грузовиками в лагерь военнопленных в Санмудаи и вывезли оттуда более 400 пленных. Лагерь охраняли американские войска, однако они лишь наблюдали за посадкой военнопленных в машины, но не пытались вмешаться.

Согласно сообщению агентства Рейтер, представитель лисынмановского министерства обороны заявил, что насильно задерживаемые военнопленные будут включены в вооруженные силы Южной Кореи. Агентство Ассошиэйтед Пресс сообщило, что военнопленные, которые были вывезены лисынмановскими бандитами из лагеря в Санмудаи 18 июня, уже находятся в близлежащих учебных центрах марионеточной лисынмановской армии в Кванчжу.

На протяжении четырех дней лисынмановская клика на глазах у американцев отправила из лагерей десятки тысяч военнопленных и включила их в лисынмановскую армию. В то же время начальник южнокорейской полиции генерал Вон Ион Дук заявил, что южнокорейская военная полиция «не остановится ни перед чем, чтобы освободить» всех северокорейских военнопленных, которые не будут репатриированы непосредственно. Исполняющий обязанности премьер-министра Южной Кореи Бьон Ион Тэ опубликовал письмо, направленное им генералу Марку Кларку 18 июня, в котором он писал, что «освободит всех их (всех северокорейских военнопленных, которые не будут репатриированы непосредственно) таким путем, который вызовет наименьшие осложнения».

Судя по событиям последних четырех дней, американская сторона попустительствует лисынмановской клике.

Американская сторона потворствовала лисынмановской клике

ПЕКИН, 22 июня. (ТАСС). Корреспондент агентства Синьхуа передал вчера из Кесона:

Под давлением мирового общественного мнения, осуждающего насильственное задержание Ли Сын Маном 26 тысяч военнопленных, главнокомандующий вооруженными силами Соединенных Штатов в Корее Марк Кларк сегодня сделал заявление, пытаясь снять ответственность за это с командования вооруженных сил Соединенных Штатов.

Кларк заявил, что вся ответственность за это лежит на лисынмановской клике. Из этого вытекает, что марионеточные войска Ли Сын Мана будто бы не находятся под командованием Кларка. Однако в своем письме Ли Сын Ману от 19 июня Кларк заявил, что лисынмановские войска находятся под «его» командованием. Он указал, что летом 1950 года Ли Сын Ман передал командование южнокорейскими вооруженными силами главнокомандующему вооруженными силами Объединенных наций. Он заявил: «Я поэтому считал и считаю, что я имею полную власть над всеми сухопутными, военно-морскими и военно-воздушными силами Корейской республики». Поскольку Кларк имеет «полную власть» над марионеточными лисынмановскими войсками, американская сторона ни в коей мере не может снять с себя серьезную ответственность за преступления лисынмановской клики, находящейся под его контролем.

Все факты доказывают, что американская сторона потворствовала лисынмановской клике и предоставила ей свободу действий. Корреспонденты американских информационных агентств неоднократно сообщали, что Кларку давно было известно о том, что замышляет Ли Сын Ман. В своем заявлении Кларк был вынужден признать:

«Было, конечно, известно, что правительство Корейской республики способно предпринять односторонние действия в отношении освобождения военнопленных. Было также известно, что некоторые элементы из правительства Корейской республики в частном порядке и публично высказывались за такой шаг». Однако Кларк не предпринял никаких действенных мер, чтобы помешать этому. Разве это не доказывает, что «освобождение» лисынмановской кликой военнопленных при попустительстве американских военных властей в действительности представляет собой насильственное задержание военнопленных?

Следует отметить, что, в то время как американцы сваливают всю ответственность на лисынмановскую клику, клика Ли Сын Мана делает все возможное, чтобы как-то выгородить американцев. Согласно заявлению исполняющего обязанности премьер-министра лисынмановского марионеточного правительства Бьон Ион Тэ, Ли Сын Ман в своем письме Кларку от 19 июня дал «объяснения», чтобы «рассеять слухи и подозрения в некоторых кругах по поводу того, что освобождение было предпринято по тайному соглашению». Однако, как сообщил 20 июня из Сеула корреспондент агентства Ассошиэйтед Пресс, один из приближенных Ли Сын Мана, запретивший упоминать его фамилию, признал: «Освобождение нами военнопленных не являлось односторонним актом».

Если люди обратят внимание на заявления, исходящие из Соединенных Штатов, то они составят себе более полную картину. В сообщении агентства Юнайтед Пресс из Нью-Йорка 19 июня открыто говорилось: «Ли Сын Ман освободил пленных, но не репатриировал их. Фактически он за один день сделал то, что командование Объединенных наций на протяжении двух лет пытается сделать более медленно и более законным путем». Комментатор агентства Ассошиэйтед Пресс 18 июня также признал, что Ли Сын Ман сделал то, что американцы грозились сделать в ходе переговоров о перемирии, заявляя, что они освободят северокорейских пленных.

Сейчас, поскольку Кларк подтверждает, что он имеет «полную власть над всеми сухопутными, военно-морскими и военно-воздушными силами Корейской республики», и категорически отрицает, что он вступил «в тайный сговор» с лисынмановской кликой, у него нет основания для того, чтобы не осуществить свою власть в деле возвращения всех военнопленных, которые были насильственно задержаны лисынмановской кликой.

В ПАЛАТЕ ОБЩИН АНГЛИИ

ЛОНДОН, 22 июня. (ТАСС). Как передает агентство Рейтер, сегодня премьер-министр Черчилль заявил в палате общин, что Англия направила южнокорейскому правительству ноту, в которой протестует против «освобождения» военнопленных в Южной Корее.

В ноте говорится, что английское правительство было потрясено заявлением Ли Сын Мана от 18 июня, в котором он сообщил, что под свою ответственность дал приказ освободить некоторых корейских пленных.

В ноте говорится: «Оно (английское правительство.— **Ред.**) констатировало с глубоким беспокойством последовавшее затем бегство тысяч этих пленных из ряда лагерей, находящихся в ведении командования Объединенных наций».

В ноте указывается, что английское правительство, как правительство страны, которая является членом Организации Объединенных Наций и вооруженные силы которой принимают участие в действиях в Корее, «решительно осуждает вероломный подрыв авторитета командования Объединенных наций, который правительство Кореи признало в 1950 году». Кроме того, говорится далее в ноте, насколько известно английскому правительству, в последние недели правительство Корейской республики фактически подтвердило свою позицию, дав заверения командованию Объединенных наций в том, что «оно не будет предпринимать односторонних действий такого рода».

Далее в ноте говорится: «Английское правительство с тревогой следит за ходом событий, которые чреваты серьезными последствиями».

Черчилль заявил по этому поводу, что таким образом командование Объединенных наций сталкивается с «важными и серьезными проблемами».

«Мы поддерживаем самый тесный контакт с правительствами Соединенных Штатов и стран Содружества наций»,— добавил он.

Лидер лейбористской оппозиции Эттли заявил, что вызывает беспокойство тот факт, что после бегства главной массы пленных происходили дальнейшие бегства. Это, сказал он, видимо, свидетельствует о серьезном отсутствии дисциплины у южнокорейских войск и у войск Объединенных наций, действующих там.

Черчилль заявил: «Я не столь уверен, что это объясняется серьезным отсутствием дисциплины. Возможно, что это весьма подробно разработанная форма тайных и, как я считаю, вероломных действий».

Однако Черчилль заявил, что он не считает командование войск ООН повинным в попустительстве провокационным действиям клики Ли Сын Мана.

Английская печать о положении в Корее и Берлине

ЛОНДОН, 21 июня. (ТАСС). Многие английские газеты обсуждают политику западных стран в свете провокационных действий лисынмановской клики в Корее и авантюры иностранных наймитов в Берлине.

Газета «Рейнольдс ньюс» пишет: «Провокации, хаос и смерть в Корее и в Берлине являются тревожным фоном для проведения переговоров о подлинном мире. Ясно, что паразиты и люди, наживающиеся на войне, становятся все более безрассудными. Тем более необходимо для всех, кто искренне стремится к миру, держаться твердо и не поддаваться на провокации».

Газета «Санди пикториэл» помещает статью Кроссмэна, который заявляет: «В Западной Германии мы должны одернуть немцев, которые пытаются спровоцировать восстание в восточной зоне. Мы не хотим допускать, чтобы Аденауэр превратился в фигуру еще более страшную, чем Ли Сын Ман».

Обозреватель «Обсервер» указывает, что действия Ли Сын Мана, незаконно «освободившего» военнопленных, служат предостережением в отношении того, что он может «предательски нарушить перемирие» после того, как оно будет подписано. Ли Сын Ман, продолжает газета, очевидно, считает, что он может всегда продолжить военные действия, и уверен, что до тех пор, пока военные действия продолжаются, его союзники, в силу необходимости, будут вынуждены сражаться вместе с ним, ибо не могут допустить его поражения. Перед американцами, Британским содружеством наций и Объединенными нациями стоит проблема, как бы наилучшим образом сорвать этот коварный и безрассудный план. Во-первых, совершенно необходимо предотвратить немедленный срыв переговоров о перемирии, а для этого прежде всего нужно сделать ясный и убедительный жест, который показал бы китайцам и северокорейцам, что мы не находимся в сговоре с Ли Сын Маном. Разве южнокорейская охрана, которая по наущению Ли Сын Мана нарушила приказы своего высшего начальства в командовании Объединенных наций, освободив военнопленных, не виновна в организации мятежа в военное время? Разве мы не имели бы полного права предать ее военно-полевому суду?

Во-вторых, необходимо предотвратить всякую возможность дальнейших предательских действий со стороны Ли Сын Мана... Поскольку он начал игру с нами на основе принципа «все дозволено», он, конечно, не может жаловаться, если мы ответим ему в том же духе.

«Санди грэфик» обсуждает вопрос о том, в какой мере американцы попустительствовали действиям Ли Сын Мана. «Каким образом Ли Сын Ман и его подручные организовали освобождение около 30 тысяч военнопленных под самым носом союзников? — спрашивает газета. — Это не было совершено экспромтом. Имелось достаточно оснований ожидать этого. Ли Сын Ман не делал секрета из своего намерения сорвать переговоры... В течение более двух недель невоенные наблюдатели в Корее и в Токио придерживались одного мнения в отношении того, что Южная Корея выберет в качестве метода срыва переговоров именно освобождение военнопленных. Разве это не было столь же ясно и для военных? Действие такого характера задумывается и осуществляется не вдруг. Оно должно быть запланировано и согласовано в мельчайших деталях. Для подготовки требуется время. К сожалению, совершенно ясно, что об этом плане должны были знать и он должен был обсуждаться целым рядом заговорщиков, начиная с самых высокопоставленных сановников южнокорейского правительства и кончая организаторами среди самих людей в лагерях. Неужели командование Объединенных наций не могло принять все необходимые меры предосторожности, чтобы сорвать заговор Ли Сын Мана?»

ПРОИЗВОЛ ПОЛИЦИИ В ИРАКЕ

БЕЙРУТ, 22 июня. (ТАСС). Как уже сообщалось, 19 июня 150 иракских политзаключенных, которые были арестованы по обвинению в ведении коммунистической деятельности, объявили всеобщую забастовку в знак протеста против насильственного перевода их из центральной тюрьмы в Багдаде в тюрьму в гор. Бакуба. В ответ на это полиция ворвалась в тюремное помещение, забросала заключенных бомбами со слезоточивым газом и открыла по ним огонь, в результате чего, как сообщает бейрутское радио, 8 человек было убито и 23 — ранено.

События в Корее

Сообщение Главного командования Народной армии

ПХЕНЬЯН, 22 июня. (ТАСС). Главное командование Народной армии Корейской Народно-Демократической Республики сообщило 22 июня:

За истекший день соединения Народной армии успешно отражали ожесточенные атаки противника в районе Пенамдона.

Сегодня стрелки — охотники за вражескими самолетами сбили 1 и повредили 1 самолет противника.

Празднование 700-летия Стокгольма

СТОКГОЛЬМ, 22 июня. (ТАСС). Муниципалитет города Стокгольма устроил по случаю юбилея города торжественный вечер, в котором участвовало 1.100 гостей.

На вечере присутствовали король и члены королевской семьи, премьер-министр Эрландер, члены правительства, депутаты риксдага и члены муниципалитета города Стокгольма, главы и члены дипломатических представительств, иностранные гости, прибывшие в Стокгольм по случаю юбилея города, а также представители шведской общественности. Среди присутствовавших находились председатель Московского городского Совета депутатов трудящихся М. А. Яснов и посол СССР в Швеции К. К. Родионов.

Вечер открылся торжественным собранием, на котором выступили мэр города К. А. Андерсон и профессор Нильс Анлунд.

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЗАЕМ РАЗВИТИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА СССР

(выпуск 1952 года)

ОФИЦИАЛЬНАЯ ТАБЛИЦА
1-го тиража выигрышей, состоявшегося 21 июня 1953 года в гор. Иванове.

В тираже разыграно 3.394.300 выигрышей на сумму 866.031.400 рублей.

В таблице указаны выигрыши на сторублевые облигации.

В сумму выигрыша включена нарицательная стоимость выигравшей облигации.

Выигрыши выпали на следующие номера серий и облигаций во всех разрядах займа:

№№ серий	№№ облигаций	Размер выигрыша в рублях	№№ серий	№№ облигаций	Размер выигрыша в рублях
120157	20*)	1.000	129987	1—50	200
120161	08*)	1.000	130022	48*)	1.000
120226	29*)	1.000	130155	39*)	1.000
120293	1—50	200	130184	1—50	500
120542	04*)	1.000	130199	1—50	200
120558	24*)	1.000	130286	12*)	5.000
120571	1—50	500	130367	1—50	200
120671	1—50	200	130460	1—50	200
120753	08*)	1.000	130489	13*)	1.000
120956	23*)	1.000	130573	39*)	1.000
120986	08*)	1.000	130918	1—50	200
121268	21*)	10.000	131053	02*)	5.000
121336	1—50	200	131129	40*)	1.000
121362	38*)	1.000	131250	50*)	1.000
121419	46*)	1.000	131296	12*)	1.000
121537	25*)	1.000	131327	12*)	1.000
121547	49*)	1.000	131355	26*)	1.000
121636	35*)	1.000	131602	1—50	200
121652	25*)	1.000	131655	15*)	5.000
122043	29*)	1.000	131702	47*)	1.000
122215	1—50	500	131709	1—50	200
122258	1—50	500	131753	01*)	1.000
122310	11*)	1.000	131776	1—50	200
122501	49*)	1.000	131809	40*)	1.000
122938	1—50	200	132156	1—50	500
123125	1—50	200	132267	27*)	1.000
123144	26*)	1.000	132353	1—50	500
123243	16*)	1.000	132499	28*)	10.000
123344	16*)	1.000	132530	31*)	1.000
123411	02*)	5.000	132582	36*)	1.000
123440	1—50	200	132595	36*)	5.000
123517	1—50	500	132668	09*)	1.000
123622	04*)	1.000	132721	34*)	1.000
123697	1—50	200	133326	02*)	1.000
123732	39*)	1.000	133479	1—50	200
123739	1—50	200	133685	02*)	5.000
123808	1—50	500	133749	1—50	200
123906	44*)	1.000	133811	1—50	200
124073	01*)	1.000	133051	20*)	1.000
124482	45*)	5.000	133953	1—50	200
124668	22*)	1.000	134164	22*)	1.000
124673	1—50	200	134338	33*)	1.000
124790	05*)	1.000	134664	1—50	200
124868	34*)	1.000	134673	38*)	1.000
124983	1—50	200	134890	01*)	1.000
125042	12*)	1.000	135005	47*)	5.000
125004	25*)	1.000	135013	35*)	1.000
125074	1—50	500	135127	39*)	1.000
125327	1—50	500	135265	24*)	1.000
125338	30*)	1.000	135288	1—50	200
125436	1—50	200	135420	34*)	1.000
125713	07*)	1.000	135449	1—50	500
125720	1—50	500	135554	11*)	1.000
125743	45*)	1.000	135590	1—50	200
125823	1—50	200	135737	38*)	1.000
125864	1—50	200	135755	40*)	10.000
126176	1—50	500	135918	1—50	500
126221	1—50	500	136325	21*)	1.000
126475	1—50	200	136746	40*)	1.000
126639	30*)	1.000	136871	12*)	25.000
126648	1—50	200	136959	18*)	1.000
126695	06*)	1.000	137140	33*)	1.000
126696	50*)	1.000	137158	1—50	200
127091	1—50	500	137172	30*)	1.000
127134	1—50	200	137305	1—50	200
127358	17*)	1.000	137353	17*)	1.000
127383	43*)	10.000	137468	29*)	1.000
127421	1—50	200	137574	1—50	200
127710	1—50	200	137649	1—50	200
127747	1—50	500	137675	42*)	1.000
127858	02*)	1.000	137757	50*)	1.000
127917	29*)	1.000	137771	25*)	1.000
127924	17*)	5.000	137779	03*)	1.000
128003	35*)	1.000	137837	39*)	1.000
128072	08*)	1.000	138002	1—50	200
128141	1—50	200	138069	40*)	1.000
128369	05*)	1.000	138128	1—50	200
128378	11*)	1.000	138253	16*)	1.000
128585	27*)	1.000	138301	44*)	1.000
128674	38*)	1.000	138318	1—50	200
128886	22*)	1.000	138387	01*)	1.000
128930	1—50	200	138750	1—50	200
129249	25*)	1.000	138935	16*)	1.000
129376	1—50	500	139003	01*)	5.000
129435	07*)	10.000	139167	33*)	1.000
129484	1—50	500	139190	41*)	1.000
129490	02*)	1.000	139333	21*)	1.000
129528	1—50	200	139371	34*)	1.000
129672	07*)	1.000	139799	27*)	1.000
129709	1—50	200	139962	26*)	1.000
129748	1—50	500	139978	1—50	200

*) На остальные 49 номеров облигаций этой серии выпали выигрыши по 200 рублей.

Настоящая таблица является официальным документом, по которому сберегательные кассы производят выплату выигрышей в установленном порядке по получении следующего номера газеты.

Председатель Комиссии по проведению тиража выигрышей — председатель исполнительного комитета Ивановского областного Совета депутатов трудящихся, депутат Верховного Совета РСФСР **КАЗНОВ Ф. В.**

Ответственный секретарь Комиссии Советник финансовой службы **ВАСИЛЬЕВА Л. А.**

СЕГОДНЯ В ТЕАТРАХ МОСКВЫ

(Начало спектаклей в 8 час. вечера)

БОЛЬШОЙ ТЕАТР — **Декабристы** (первый спектакль). Проданные билеты на спектакль от 23 июня — действительны.

ФИЛИАЛ БОЛЬШОГО ТЕАТРА — **Чио-Чио-Сан.**

МХАТ им. ГОРЬКОГО — **Воскресение.**

ФИЛИАЛ МХАТ — **Идеальный муж.**

МАЛЫЙ ТЕАТР — **Когда ломаются копья**; в помещении Театра им. Евг. Вахтангова — **Стакан воды.**

ТЕАТР им. МОССОВЕТА — в помещении Театра драмы — вместо объявленного спектакля **Маскарад** пойдет спектакль **Отелло.** Билеты действительны. В помещении Театра оперетты — **Хитроумная влюбленная.**

ТЕАТР им. ЛЕНИНСКОГО КОМСОМОЛА — в помещении Летнего театра ЦПКиО им. Горького — в 8 час. 30 мин. — **Полковник Фостер признает себя виновным.**

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ТЕАТР ТРАНСПОРТА — **К новому берегу.**

АДРЕС РЕДАКЦИИ и ИЗДАТЕЛЬСТВА: Москва, 47, Ленинградское шоссе, улица «Правды», д. 24. ТЕЛЕФОНЫ ОТДЕЛОВ РЕДАКЦИИ: Справочного бюро — Д 1-73-86; Партийной жизни — Д 1-52-48; Пропаганды марксистско-ленинской теории — Д 1-11-95; Промышленности, транспорта и товарооборота — Д 3-11-01; Сельскохозяйственного — Д 3-10-85; Иностранных отделов — Д 3-11-07; Стран народной демократии — Д 1-40-81; Писем — Д 3-15-69; Д 3-37-32 и Д 3-31-54; Местных корреспондентов — Д 3-10-82; Информации — Д 3-15-80; Литературы и искусства — Д 3-11-13; Прессы — Д 3-10-81; Науки и техники — Д 3-10-80; Военного — Д 3-37-63; Критики и библиографии — Д 3-15-61; Школ и вузов — Д 3-38-54; Пресс-бюро — Д 3-15-60; Секретариата — Д 3-15-64; Отдела объявлений — Д 3-39-00; Экспедиции — Д 3-39-80.

Б 01861. Типография газеты «Правда» имени И. В. Сталина. Изд. № 436.